

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	4
ГЛАВА I. ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ВО ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ КАК ОБЪЕКТ ИССЛЕДОВАНИЙ	8
1.1. Лингвистические предпосылки исследования вопросительного предложения в диалоге.....	
1.2. Современное состояние типологических исследований во французском языкознании	13
1.3. Основные подходы к изучению систем вопросительных предложений во французском языке	15
Вывод к главе I	19
ГЛАВА II. ОСНОВНЫЕ ПРОБЛЕМЫ НЕПОЛНОСОСТАВНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ В ВОПРОСИТЕЛЬНЫХ ДИАЛОГИЧЕСКИХ РЕПЛИКАХ.....	20
2.1. Понятия неполноты и односоставности применительно к диалогическим репликам.....	
2.2. Принципы разграничения неполных и односоставных вопросительных предложений в диалоге.....	30
2.3. Синтаксические способы построения вопросительных реплик.....	36
Вывод к главе II	43
ГЛАВА III. ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОДНОСОСТАВНЫХ ВОПРОСИТЕЛЬНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ В ДИАЛОГЕ	
3.1. Лексико-грамматические типы односоставных вопросительных предложений в составе диалога	45
3.2. Роль артикля в построении субстантивных односоставных вопросительных предложений.....	53
3.3. Сочинительный союз et в составе односоставных вопросительных предложениях.....	59
Вывод к главе III	64
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	68
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.....	72

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность работы. Обретение Республикой Узбекистан государственного суверенитета, выбор собственного пути экономического и социального развития поставил перед обществом большие задачи. Большое значение придается возрождению и дальнейшему развитию духовности, совершенствованию системы народного образования. В этой связи все более актуальным становится вопрос подготовки разносторонне образованных специалистов. Президент Республики Узбекистан И.А.Каримов в своей речи отмечает значимость совершенствования системы науки и образования и подчеркивает: "...все мы осознаем, что достижение поставленных сегодня перед нами великих целей, благородных устремлений, обновления общества, эффект и судьба наших реформ, осуществляемых во имя прогресса и будущего, результаты наших намерений – все это неразрывно связано, прежде всего, с проблемой подготовки высококвалифицированных, сознательных кадров, специалистов, отвечающих требованиям времени" [1: 306]. В связи с объявлением президентом Республики Узбекистан 2010 года годом здорового ребенка. В связи с этим И.А.Каримов отмечает; "Мы ставим перед собой цель – создать необходимые возможности и условия для того, чтобы наши дети росли не только физически и духовно развитыми, но и всесторонне и гармонично развитыми людьми, обладающими самыми интеллектуальными современными знаниями, людьми, в полной мере отвечающими требованиям XXI века, в котором предстоит жить и трудиться" [2: 3].

Разграничение односоставных вопросительных предложений и схожих по форме конструкций представляется возможным при учете такого свойства предложения, как самостоятельность функционирования. Такой подход дает возможность выделить в качестве односоставных вопросительных предложений только те конструкции,

которые обладают свойством самостоятельного функционирования, т. е. такие, функциональное качество которых не определяется предшествующей или последующей конструкцией. Предложения эти - самостоятельно функционирующие синтаксические единицы. Они не прикреплены к так называемой базовой конструкции. В таком случае круг односоставных вопросительных предложений становится достаточно определенным и, вместе с тем, сравнительно узким. Сюда войдут синтаксические единицы типа *L'hiver. Le silence. La chaleur. La boue. En voilà un ruisseau. Quatre mois* и т. д. (разумеется, эти главные члены могут иметь согласованные и несогласованные распространители: *L'hiver dernier. Quatre heures de l'après-midi.*

Итак, односоставных вопросительных предложения - это односоставные предложения вербального типа, главный член которых совмещает в себе функцию опроса предмета и идеи его существования, бытия. Значение опроса является здесь доминирующим, причем это значение имеет в односоставных вопросительных предложениях свой качественный оттенок - это статическое опрос предмета, в отличие от «динамического» бытия в конструкциях типа *За поворотом магазин; Опять несчастье; Снова поход*, где подчеркивается процесс возникновения предмета или явления. Такие конструкции можно отнести к эллиптическим двусоставным с обстоятельственными словами.

Цель исследования состоит в выявлении особенностей формирования односоставных вопросительных средств французского языка и их использования в диалогических репликах французских авторов.

Основные задачи исследования. В задачи работы входят:

- разграничить такие понятия, как вопросительная реплика, вопросительное предложение и способ построения вопросительной реплики в диалоге;

- конкретизировать возможные случаи зависимостей между структур-но-семантическим типом вопросительного предложения и синтаксическим способом построения вопросительной реплики;
- установить критерии разграничения в диалогическом тексте неполных и односоставных вопросительных предложений для французского и испанского языков;
- проанализировать средства и способы построения и употребления неполных и односоставных вопросительных предложений в двух романских языках в их конкретном проявлении и соотношении;
- определить роль служебных слов (в частности, артиклей и сочинительного союза) в организации и функционировании неполных и односоставных вопросительных предложений в диалогической речи;
- выявить случаи нейтрализации вопросительной целеустановки у неполных и односоставных вопросительных предложений в рамках диалогической речи

Источники исследования. Исследовательскую базу диссертации составили около 800 примеров, собранных методом сплошной выборки их художественных и поэтических произведений французских авторов. При определения исследовательской базы мы исходили из убеждения в том, что лексико-семантические и функциональные особенности односоставных вопросительных предложений могут быть обнаружены лишь на основе значительного корпуса языковых фактов.

Методы исследования. Способы синтаксического выражения односоставных вопросительных предикаций изучаются в диссертации методом контекстуального анализа. При этом факты каждого стиля языка (художественного и поэтического) в большинстве случаев рассматриваются отдельно, но одинаково детально и с одних и тех же точек зрения. При оценке результатов наблюдений, полученных таким

образом, применяется метод сопоставительного-типологического анализа. По мере необходимости используется прием трансформации.

Научная новизна исследования. Получены результаты, позволяющие определить типологические сходства и различия односоставных вопросительных и предикативных единиц французского языка. Выявлены основные структурно-семантические типы односоставных вопросительных предложений французского языка. На конкретном диалогическом единстве разработано одно из возможных направлений изучения проблемы функциональной значимости односоставной вопросительной предикации.

Практическая значимость исследования. Результаты исследования могут найти применение на практических занятиях, в семинарах и теоретических курсах по грамматике французского языка, при составлении учебников и учебных пособий по грамматике. Они могут оказаться полезными при переводе с французского на русский и с русского на французский, а также найти место в общих и специальных курсах по теории вопроса, предикации и односоставной вопросительной предикации.

Апробация исследования. Результаты исследования нашли отражение в двух статьях и двух докладах, один из которых был прочитан и обсужден на заседании научного семинара кафедры французского языка и литературы, второй был включен в программу научной конференции магистрантов СамДЧТИ (2015 г.).

Объем и структура исследования. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной научной и художественной литературы.

Глава I.

ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ВО ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ КАК ОБЪЕКТ ИССЛЕДОВАНИЙ

В настоящей главе диссертации дается анализ теоретических исследований, посвященных проблемам изучения вопросительных предложений в лингвистике. Приводится анализ работ, посвященных типологическому изучению вопросительных предложений во французском языке.

1.1. Лингвистические предпосылки исследования вопросительного предложения в диалоге

Общеизвестно, что диалог является основой речи, поэтому вопросительное предложение должны рассматриваться как основа диалогической речи. Подтверждение этому можно найти в книге «Французская диалогическая речь (вопросительное предложение)» [5]. Автор утверждает, что вопросительные предложения являются основой диалогической речи, следовательно, и разговорной речи. Она считает, что сущность диалогического единства выявляется в тесном взаимодействии составляющих его реплик, а не в членении единства на реплики [6]. В некоторой работе [7;8] дается интересная, с этой точки зрения, теория диалога. Говоря о первом как взаимодействии субъекта с объектом, а об общении как взаимодействии между субъектами, авторы статьи дают определение деятельности и познания. Это определение основывается на теории гносеологических отношений (субъект-субъект, субъект-объект) и исходит из социальности человека, определяя ее как результат взаимодействий с миром (с обществом и природой). По мнению авторов, оба типа отношений не могут исключать друг друга, а это означает неразрывную взаимосвязь между общением и мышлением, так как мышление - это деятельность [9]. Таким образом можно утверждать, что являясь социальной, любая познавательная деятельность осуществляется

на различных уровнях общения, следовательно, это означает, что любая форма общения является социальной.

Итак, социальным является диалог, как одна из форм общения, и, следовательно, он служит целям познания. На основании проведенных экспериментов делают следующие выводы: а) между субъектами возникают отношения ведущего и ведомого в процессе диалога, обсуждения или решения какой-либо проблемы; б) тот, кто берет на себя лидерство в принятии решения, является ведущим в диалоге, в процессе диалога лидер может меняться.

Как уже было сказано, вопросительное предложение является основой диалога. Следовательно, роль актуализатора диалогического процесса исполняет вопрос. Он направляет ход диалога не выражая суждения, стимулирует его развертывание, ускоряет процесс познания. Таким образом, вне контекста, вне диалогического общения можно констатировать невозможность рассмотрения вопросов. Однако, необходимо различать не только объект исследования, но и методы, которые будут применены, исходя из различных подходов к изучению диалога. Каждая наука по-своему представляет себе язык, т.е. формирует свой предмет исследования. Язык интересует логиков как средство познания, а лингвистов как основное средство общения. Вопрос как основа общения, а, следовательно, и основное средство общения становится объектом изучения логиков и лингвистов. Вопрос логики рассматривают как форму мышления или понятие, неразрывно связанное с таким понятием как «проблема». Вопросительное предложение изучается лингвистами как единицу синтаксического уровня языка, а не как особую форму организации мышления.

Можно встретить следующее описание вопросительных предложений: «Чрезвычайно большую роль в познании действительности играют мысли, выраженные в вопросительных предложениях. Изучение

действительности, решение тех или иных проблем и задач непременно предполагает постановку тех или иных вопросов. От правильной, последовательной постановки вопросов в значительной степени зависит успех решения той или иной проблемы» [3]. Итак, вопрос в познании участвует не только в процессе решения определенной задачи, но также и в процессе усвоения новых знаний.

Ю.В. Ивлев, считает, что вопросы задают в тех случаях, когда познавательная неопределенность имеет место, т.е. вопрос - это мысль, в которой выражается требование или просьба дополнить имеющуюся информацию с целью устранения или уменьшения познавательной неопределенности. Вопрос в познании играет особенно большую роль, так как все познание мира начинается с вопроса, с постановки проблемы [14].

Итак, с логической точки зрения можно сформулировать следующее определение: вопрос - это логическая форма, включающая исходную, или базисную, информацию с одновременным указанием на ее недостаточность с целью получения новой информации в виде ответа. На основе такого определения можно выделить следующие основные виды вопросов: 1) вопросы уточняющие (определенные, прямые или «ли» вопросы). Они делятся, в свою очередь, на простые и сложные; 2) вопросы восполняющие (непрямые, неопределенные, а также вопросы, включающие вопросительные слова). Таким образом, логики систематизируют вопросы на логически некорректные, бессмысленные, открытые, закрытые, вопросы с заведомо ложной предпосылкой и т.д. Они характеризуют вопросительные предложения как особые логические формы, содержащие недостаточную информацию о мире, которая должна быть восполнена. Деление вопросов на логически некорректные и вопросы с заведомо ложной предпосылкой связано с интересом логиков к изучению коммуникативной направленности вопросительных предложений, а также, в какой-то мере, и к структуре вопросительных

предложений. Вместе с тем, цели и задачи формальной логики и грамматики как науки, изучающей предложение-высказывание не нужно смешивать. Необходимо отметить разницу в классификации вопросительных предложений принятой среди лингвистов. Здесь также нет единого мнения.

Одними лингвистами при выделении собственно-вопросительных и несобственно-вопросительных предложений [5;6] избирается подход, основанный на том, что значения и средства выражения этих значений существуют в диалектическом единстве. Другие основываются на внутреннем коммуникативном членении вопросительных предложений, а также на том, что непосредственное побуждение читателя к ответу является основной целевой установкой вопросительного предложения. Таким образом выделяют общие, частные и альтернативные вопросы. Имеется и другой подход к изучению вопросительных предложений, который рассматривает вопросительные предложения с точки зрения их функционирования и дистинктивных признаков (функционально-семантические типы вопросительных предложений). Здесь выделяются информативные, неинформативные, побудительно-вопросительные предложения [24;25; 49; 54].

На коммуникативную направленность вопросов существуют различные точки зрения среди лингвистов. Одни считают, что для выделения вопросительно целенаправленных высказываний не существует достаточно формальных языковых оснований [41]. Это доказывает то, что лингвисты часто сталкиваются с фактами, которые явно противоречат традиционной теории. Значительная часть вопросительных предложений не выражает, с одной стороны, вопросительного значения. Так, например, французские вопросительные предложения, начинающиеся с *Voulez-vous...?* или *Pouvez-vous ...?* и др., скорее, приглашают, или даже, приказывают слушающему выполнить то или иное действие.

Как видно, дискуссионным вопросом остается соотношение структурно-семантических и коммуникативных типов вопросительных предложений. Объективным критерием является то, что асимметрия между формой и содержанием двусоставных предложений факт установленный [2]. В стороне оставались предложения неполного состава и автоматически на них переносили критерии, по которым коммуникативная направленность двусоставных вопросительных предложений определялась. При изучении диалогической речи и наиболее типичной сферы употребления таких предложений происходило то же самое. В ряде случаев авторы отказывались каким-нибудь образом соотносить предложение и диалогическую реплику [23]. Вместе с тем при определении коммуникативной направленности предложений-реплик пользовались традиционными установками для определения коммуникативной направленности той или иной реплики. Еще один не менее важный момент связан с пунктуационным знаком: вопросом, восклицанием, точкой, который служил единственным признаком определения коммуникативного типа.

Четким противопоставлением общевопросительных и частновопросительных типов характеризуются двусоставные вопросительные предложения. Можно утверждать, что в системе двусоставных предложений наличие общевопросительных и частновопросительных типов - факт объективный [2]. Они не только коммуникативно, но формально противопоставлены друг другу. Что касается неполносоставных вопросительных предложений, то эта формальная граница между двумя коммуникативными типами стирается.

На основе изученного материала можно предположить, что несоответствие в определении этими науками приоритетной функции языка является основной причиной различия между логическим и лингвистическим подходами к изучению вопросительного предложения. С

точки зрения лингвистики – это коммуникативная функция, а с точки зрения логики, как науки о формах мышления, – это познавательная функция. Поэтому, неприемлемым нам кажется применение положений логики при изучении тех или иных явлений языка, так как языковое соответствие далеко не все категории логики имеют, а также логическое содержание не все формы языка имеют (это положение является актуальным для нашей работы, так как, известно, что вопросительное предложение не выражает суждения). Думается, что на основе логических моделей анализ и классификация вопросительных предложений не позволит описать реальные синтаксические структуры во всем их разнообразии.

1.2. Современное состояние типологических исследований во французском языкознании

Во французском языкознании типологические исследования проводятся в диахронном и синхронном планах [18; 22; 54]. Эти исследования посвящены как вопросам фонологии и морфологии, так и вопросам синтаксиса. В области фонологии, морфонологии и морфологии французского языка проводятся наиболее интенсивные исследования [30;31]. В типологическом плане наименее разработанным оказывается синтаксис, что обусловлено рядом причин: во-первых, некоторые области синтаксиса французского языка неравномерно изучены; во-вторых, теория односоставной вопросительной номинации французского языка, ее методологический аспект недостаточно разработана [3; 47]. Тем не менее в последнее время появились исследования, посвященные вопросам односоставной вопросительной номинации французского языка [3; 47], а также учебные пособия, выполненные на синтаксическом материале [5;6].

Соответственно, если в области фонологии и морфологии [5;6]. появилось много типологических исследований во французской

лингвистике в последнее время, то односоставное вопросительное предложение остается в этом плане недостаточно изученным, что относится, в частности, к вопросительным предложениям в рамках коммуникативного контекста. В области односоставного вопросительного предложения, вместе с тем, роль типологических исследований может быть значительна, так как такие работы позволяют рельефно показать все специфические особенности изучаемых единиц и создать базу для дальнейших типологических исследований. В этом направлении исследование взаимодействия лексических средств, указывающих на установку говорящего на содержание высказывания, т.е. частиц и слов, выполняющих подобные функции во взаимодействии с другими языковыми средствами является существенным.

Материал французского языка подтверждает правомерность изучения единиц синтаксического уровня в типологическом плане. Типологические исследования дают возможность проведения комплексного анализа синтаксических единиц. Они рельефно показывают черты сходства и различия исследуемых единиц, способствуют установлению общих закономерностей в их построении и функционировании.

На основе морфологических и синтаксических признаков, можно выделяет 4 типа вопросительных предложений:

- 1) вопросительные предложения, в которых интонация выступает как единственный признак вопросительности;
- 2) вопросительные предложения, в которых вопросительность передается интонацией и вопросительным словом;
- 3) вопросительные предложения, характеризующиеся тремя признаками вопросительности: вопросительной интонацией, вопросительным словом, инверсией;

4) вопросительные предложения, у которых два признака вопросительности: интонация и инверсия.

В данной классификации первый и четвертый типы вопросов соответствуют общепросительным предложениям, а второй и третий типы - частнопросительным. Определяя прямые вопросы во французском языке как трансформации утвердительных, некоторые авторы выделяют для французского языка ряд базовых синтаксических позиций, основанных на том типе глагола, который выступает в качестве сказуемого в данных предложениях. В утвердительном предложении данному ряду синтаксических позиций можно противопоставить 4 типа возможных комбинаций синтаксических позиций для вопросительных предложений, основанных на том же грамматическом признаке.

1.3. Основные подходы к изучению систем вопросительных предложений во французском языке

Во французском языке изучение вопросительных предложений имеет давнюю традицию. Речь идет не только о количестве исследований, посвященных этому типу предложений, но и о самих аспектах данной проблематики. Они интересовали и интересуют лингвистов. Поэтому нашей целью не является последовательное, хронологическое описание работ, в которых изучаются вопросительные предложения во французском языке. Задача наша заключается в том, чтобы в соответствии с критериями и подходами, лежащими в основе классификаций вопросительных предложений, представить работы и исследования по данной проблеме во французской лингвистической традиции.

В области вопросительных предложений среди отечественных работ можно отметить диссертацию Т.Н. Зелениной. В ее диссертации подробно изучается в сравнении общепросительное предложение в старофранцузском и современном французском языке [10]. Эволюция

вопросительного предложения во французском языке стала, таким образом, предметом пристального внимания лингвистов [48; 54]. В диахроническом плане детальное изучение вопросительных предложений поставило перед исследователями новые проблемы. Интерес ученых-лингвистов переключился на изучение вопросительных предложений в синхронном плане. Это дает возможность проведения системного анализа последних, расширяет область исследования. Во французском языке вырабатываются различные критерии классификации, которые берутся за основу систематизации вопросительных предложений. Так, например, подход, основанный на том, что значения и средства их выражения существуют в диалектическом единстве, дает основания выделять собственно-вопросительные и несобственно-вопросительные предложения во французском языке [5; 6].

При анализе вопросительных предложений некоторые исследователи основываются на внутреннем коммуникативном членении последних, а также на том, что непосредственное побуждение слушающего к ответу является основной целевой установкой вопросительного предложения. В результате выделяются общие, частные и альтернативные вопросы [24; 25; 26; 49; 55]. При анализе лексического наполнения вопросительных предложений выделяют местоименные и неместоименные вопросительные предложения.

Функционально-семантические типы вопросительных предложений, то есть информативные, неинформативные, побудительно-вопросительные предложения выделяются с точки зрения функционирования вопросительных предложений в речи во французском языке [45].

Вопросительные предложения классифицируются в ряде работ в зависимости от характера их соотносительности с ответной репликой. Наиболее лингвистическим признается такой подход к изучению

вопросительных предложений и он может лечь в основу классификации вопросительных предложений [6; 46].

На проблему реализации вопросительной целеустановки существуют также различные точки зрения. Одни лингвисты считают неправомерным рассмотрение коммуникативного типа вопросительного предложения как выражения запроса какой-либо информации. Этот критерий основывается на чисто семантическом подходе к языковым явлениям, а не на том, что имеется в языковой действительности [50]. Возникают проблемы в этой связи несимметричных отношений между вопросительной формой и вопросительным значением [55]. В данном случае мы имеем дело с различными формами интерференции различных типов предложений. Именно разнообразие форм связи между отдельными коммуникативными типами предложений дают основания лингвистам говорить о «вопросительно-побудительных», «вопросительно-восклицательных» и т.д. [59]. Границы вопросительных предложений являются наиболее «открытыми»: они могут сближаться, с одной стороны, с повествовательными, с другой, - с побудительными [62]. Значительная часть вопросительных по структуре предложений не выражают, например, вопросительного значения: во французском языке конструкция «*Veux-tu te rendre?*» (L. Aragon) не содержит вопроса, хотя по структуре является вопросительным предложением. Множество повествовательных по форме предложений, с другой стороны, являются вопросительными по значению, например: «*Je voudrais savoir votre histoire*», данное предложение бесспорно содержит запрос информации. Говорить о коммуникативной направленности вопросительных предложений не представляется, однако, возможным факта при описании предмета - и *un petit cahier rouge?* - *Oui*; в-третьих, вопросы эхо - *Comment vas-tu, Mère?* – *Tout doucement.* - *Tout doucement?*

На чисто прагматическом критерии классификации вопросительных предложений основывается подобный подход. Строгой систематизацией неполных вопросительных предложений он не может явиться, так как структурно-семантические характеристики и особенности лексического наполнения вопросительных предложений, а также взаимосвязь данных реплик с контекстом и ситуацией здесь не учитываются. Неполные и односоставные вопросительные предложения анализируются и классифицируются у других исследователей вместе с полными на основании коммуникативного критерия.

На материале французского языка в коммуникативном аспекте исследовалось инфинитивное вопросительное предложение. Авторами отмечается, что значение вопросительного предложения ориентировано на ближайшую перспективу. Данный фактор компенсирует отсутствие в структуре вопроса временных показателей. Вместе с тем, в ряде грамматик отмечаются особенности неполносоставных вопросительных предложений (Васильева-Шведе 32).

Отдельные авторы [40; 41] выделяют «номинативный вопрос», который представляет собой назывное по материальной структуре предложение, произносимое с соответствующей вопросительной интонацией, которая противопоставляется интонации утвердительного предложения. В частности отмечается, что номинативные вопросы, инфинитивные и некоторые другие виды вопросительных предложений в общем значении сближаются по форме и значению с соответствующими побудительными предложениями.

Итак, с рассмотрением вопросов структурной неполноты синтаксических единиц напрямую связано понимание природы вопросительных предложений неполного состава. Данный аспект проблемы неполных и односоставных вопросительных предложений требует, в связи с этим, отдельного, более детального, комплексного рассмотрения. Это связано, в

первую очередь, со структурными, коммуникативными и функциональными особенностями самих вопросительных предложений.

Выводы к I-ой главе

На основе изученного материала можно предположить, что несоответствие в определении этими науками приоритетной функции языка является основной причиной различия между логическим и лингвистическим подходами к изучению вопросительного предложения. С точки зрения лингвистики – это коммуникативная функция, а с точки зрения логики, как науки о формах мышления, – это познавательная функция. Поэтому, неприемлемым нам кажется применение положений логики при изучении тех или иных явлений языка, так как языковое соответствие далеко не все категории логики имеют, а также логическое содержание не все формы языка имеют (это положение является актуальным для нашей работы, так как, известно, что вопросительное предложение не выражает суждения). Думается, что на основе логических моделей анализ и классификация вопросительных предложений не позволит описать реальные синтаксические структуры во всем их разнообразии.

С рассмотрением вопросов структурной неполноты синтаксических единиц напрямую связано понимание природы вопросительных предложений неполного состава. Данный аспект проблемы неполных и односоставных вопросительных предложений требует, в связи с этим, отдельного, более детального, комплексного рассмотрения. Это связано, в первую очередь, со структурными, коммуникативными и функциональными особенностями самих вопросительных предложений.

Глава II.

ОСНОВНЫЕ ПРОБЛЕМЫ НЕПОЛНОСОСТАВНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ В ВОПРОСИТЕЛЬНЫХ ДИАЛОГИЧЕСКИХ РЕПЛИКАХ

Критический анализ теоретических работ, посвященных неполносоставным вопросительным предложениям дается в настоящей главе, а также изучаются причины неразработанности проблем в этой области.

2.1. Понятия неполноты и односоставности применительно к диалогическим репликам

Диалог и составляющие его реплик находятся между собой в структурных и смысловых отношениях. Определяя их границы от начала речи одного партнера до смены говорящего называют их традиционно диалогическими репликами. Формальным критерием ограничивается такой подход к исследованию и он игнорирует их собственные специфические особенности, среди которых мы выделяем: лексико-грамматические, функциональные, коммуникативные.

Взаимозависимыми характеристиками являются названные особенности и определяют лингвистический статус односоставных предложений в составе диалогической речи в целом.

Исследование употребления в разговорной речи недвосоставных синтаксических единиц всегда связано с определенными трудностями. Синтаксические единицы неполного состава относятся к сложному явлению, требующему более глубокого изучения. Их лингвистический статус по-разному определяется учеными-лингвистами. Среди таких единиц выделяют: неполные, эллиптические, односоставные. Подобное несовпадение во мнениях отражает расхождения в базовых теоретических положениях.

Отмечается также, что неполные высказывания преобладают в

разговорной диалогической речи. Их употребление, а также особенности их внешней организации, позволяют заключить, что в языке действуют определенные правила, приводящие структуру предложения к так называемому рациональному минимуму. Механизмы производства высказывания в речи отражаются в данных правилах и могут быть названы правилами минимизации структуры высказывания. При формировании высказывания некоторая часть смысла не выражается словесно. Структурная модель, или глубинная структура лежит в основе любого предложения. В результате выделяют два уровня этой структуры:

- 1) семантический, который представлен рядом агенса - действия - объекта - адресата и др.;
- 2) синтаксический, представленный рядом субъекта - предиката - дополнения - обстоятельства.

Соответствующие синтаксические позиции занимают элементы семантического уровня. Следовательно, существуют различные способы включения семантических компонентов в синтаксическую структуру. Предположение о наличии эталонных способов включения семантических элементов в синтаксические позиции высказывает М.Л. Гордиевская и она выделяет 3 минимальные эталонные структуры: S+P, S+P+O, S+P+AD, где S - субъект, P - предикат, O - дополнение, AD - обстоятельство. Двух типов роли выделяются на семантическом уровне: влияющие или не влияющие на полноту высказывания. Эталонные синтаксические структуры формируются структурно обязательными синтаксическими компонентами. Если позиция одного структурно обязательного компонента не замещена, то такие предложения М.Л. Гордиевская называет неполными [12].

Эта точка зрения близка позиции Б.Ю. Нормана [29]. Он на материале русского языка рассматривает понятие эллипсиса с точки зрения

грамматики «говорящего». С учетом заполнения той или иной функционально-синтаксической позиции в предложении он изучает Статус эллипсиса. Согласно Б.К. Норману, учение о функционально-синтаксических позициях сознательно кладет и основу своих единиц системные отношения семантики и формы. Он отмечает, что функционально-синтаксические позиции - это составляющие структурной схемы предложения и, - шире грамматической структуры высказывания как речевого феномена. Это элементарные единицы синтаксического уровня языка. Речевое произведение складывается именно из таких «атомов», как считает автор, и, тем самым, по отношению к слову в роли стабильного оператора, ячейки в синтаксической структуре высказывания выступает функционально-синтаксическая позиция. Попадая в неё, слово получает статус словоформы и вместе с тем право участвовать в формировании коммуникативной единицы. Функционально-синтаксические позиции (ФСН) двуплановы, здесь происходит слияние семантических функций с материальными средствами. Каждая функция располагает в принципе некоторым множеством формальных средств для своего выражения. Основываясь на данных положениях, автор определяет эллипсис как свертывание или нереализацию определенного члена высказывания в соответствующей слово-форме. Однако, пустая или выраженная нулем функционально-синтаксическая позиция все равно обозначенной остается в структуре фразы. Два типа свертывания выделяются: синтагматическое и парадигматическое. К явлениям синтаксического плана относится первое, с семантическим развитием опорного слова связано второе [29:181-182]. Свертывание (эллипсис) определяется как отсутствие словоформы в высказывании в том случае, если оно выполняет определенную синтаксическую функцию. Это означает, что нет словоформы, но сохраняется позиция, предназначенная для нее, в синтаксической структуре [29: 183]. Определяющим для

разграничения полных и неполных предложений, изучаемых в диссертации является данный факт в некотором смысле.

Большинство исследований неполносоставных предложений можно подразделить на две основные группы: первую группу представляют исследования, изучающие неполные предложения в противовес полным, вторую группу составляют работы, исследующие неполные предложения в противовес односоставным.

Как уже отмечалось, для диалогической речи характерно употребление неполных синтаксических единиц. Односоставные предложения относятся к единицам другого уровня. И.В. Пронина [37] предлагает подробную классификацию неполных и односоставных предложений для французского языка. Противопоставляются как явления различных уровней понятия «односоставности» и «неполноты» синтаксической конструкции. Односоставное предложение, как полагает автор [37: 60], имеет такую модель, в которой один из ядерных компонентов выражен нулевым показателем. Это означает, что языковой системой обуславливается незанятость одной из ядерных позиций (словесная невыраженность) и является маркированным признаком модели. По морфологическому признаку среди односоставных выделяются номинальные, императивные и инфинитивные. Иначе решается вопрос о неполных предложениях. Эллипсис это двусторонний синтаксический процесс, заключающийся в количественной редукции, опушении «слабых» элементов речевой цепи, каковыми являются избыточные компоненты предложения. Таким образом выделяются:

1. Неполные предложения с контекстуальным (анафорическим) эллипсисом. Его сущность заключается в том, что какой-либо компонент предложения, представляющийся избыточным, не повторяется в данном окружении. Такие предложения выделяются формой их наличных членов, их дистрибуцией, т.е. прежде всего нарушенной структурой

предикативной, атрибутивной или комплетивной синтагм, входящих в данное предложение. Контекст помогает однозначному лексическому восполнению опущенных компонентов предложения. В зависимости от широты контекста, из которого эксплицируется опущенный компонент, подразделяются эллиптические конструкции на 2 типа: микроконтекстуальные и макроконтекстуальные.

2. Как неполные предложения с ситуативным эллипсисом определяется другой тип. Его суть заключается в том, что происходит опущение в речевой цепи тех элементов, которые становятся избыточными в определенной ситуации. Чтобы установить случаи с ситуативным эллипсисом, ситуация должна удовлетворять одному необходимому условию: она (ситуация) должна быть узкой как для говорящего, так и для слушающего. Выделяются 3 основных подвида или разновидности неполных предложений с ситуативным эллипсисом: неполные предложения (НИ) с опущенным местоимением в роли подлежащего; НП с опущенным подлежащим и частью сказуемого; НП с эллипсисом глагола-сказуемого.

3. Ещё один тип - это неполные предложения с ассоциативным эллипсисом. Его сущность заключается в опущении постоянно избыточных элементов речевой цепи. Сущность эллипсиса заключается в количественном сокращении избыточных элементов речевой цепи, т.е. наиболее предсказуемых с точки зрения слушающего и несущих наименьшую информацию с точки зрения говорящего.

Данные трактовки эллипсиса отражают или, в какой-то мере, повторяют известную концепцию П. Балли. Автор определяет эллипсис как такое подразумевание знака в определенный момент речи, который фиксируется и восполняется из предыдущего или последующего контекста, или ситуативно, без чего смысл высказывания становится искаженным

или абсурдным. Он делает следующие выводы: во-первых, эллипсис - это имплицитный знак: во-вторых, эллипсис обнаруживается в речи, хотя условия его реализации заложены в языковой системе; в-третьих, это факультативное отсутствие какого-либо элемента высказывания, который всегда может быть воспринят за счет контекста или ситуации [1]. Данный подход расширяет рамки поиска и позволяет рассматривать понятие «неполноты» высказывания как со структурной, так и с содержательной стороны.

Все перечисленные точки зрения на существо и природу эллипсиса отмечают что такое понятие как эллипсис является сложным и многогранным явлением, зависящим от многих факторов. Эллипсис единогласно признан основным средством языковой экономии. Эллиптические конструкции больше свойственны диалогической речи, где они одинаково типичны для вопроса и ответной реплики. В других формах речи характер эллипсиса существенно меняется - он имеет менее разнообразные формы и грамматически более упорядочен [2].

Изучение неполных (эллиптических) вопросительных предложений должно проводиться с учетом всех критериев и аспектов их структуры, употребления и функционирования данных построений в речи. Такой комплексный анализ позволит адекватно определить статус данных предложений в речи, т.е. установить, являются ли они вариантами полных конструкций или же представляют собой самостоятельные синтаксические построения, выполняющие определенные функции в процессе коммуникации.

Сам термин «неполное предложение» многозначен. Предложения, участвующие в диалогической речи, характеризуются своей собственной структурой и не распадаются на части речи. Они не могут по своему составу делиться на полные и неполные. Они представляют собой структурно законченную единицу речи - предложение реплику. Это

законченные предикативные высказывания, которые характеризуются собственной интонацией и выражают в данном контексте полную информацию. В нашем исследовании мы признаем возможным использование термина «эллиптическое» для обозначения неполных вопросительных предложений, это тем более оправдано и необходимо при противопоставлении неполных (эллиптических) вопросов односоставным.

Понятие «неполнота» синтаксической конструкции часто смешивается с другим понятием - «односоставность». «Неполнота» синтаксической конструкции чаще объявляется коммуникативной характеристикой, относящейся к плану речи, а «односоставность» - структурной, т.е. имеющей отношение к плану языка.

При анализе неполных и односоставных вопросительных предложений в данной диссертации мы придерживаемся точки зрения, принятой Н.М. Васильевой, Л.П. Пицковой в «Теоретической грамматике французского языка» [2], где односоставные и неполные предложения рассматриваются как качественно различные структуры.

Изучение неполносоставных предложений неоднократно поднималось во французской грамматической литературе. Так, Дэ Бур [49: 22], в своей концепции подразделяет все предложения на одночленные и двучленные. Последними называет такие, где выражено отношение определяемое - определяющие. Они образуют предикат, а субъект представлен всей ситуацией. Другой французский лингвист. Эрве Бешад [47: 221-223], среди неполных структур выделяет: 1) именные: 2) словосочетания. Первые соотносятся с эллипсисом глагола, представляются в форме имени, местоимения или именной группы, используются в том случае, когда необходимо привлечь внимание к одному слову или передать информацию, которые не требуют дополнительных элементов. Вторые - простые фразы из неизменяемых слов, междометий или наречий.

Проблемы односоставных предложений в диалоге поднимались также [56]. В определении односоставности автор работы придерживается традиционного подхода, согласно которому односоставные предложения классифицируются как высказывания с одним главным членом, в котором восстановить второй главный член нельзя или в этом нет необходимости. Она справедливо считает, что для того, чтобы определить тип высказывания, необходимо выяснить, как сами говорящие воспринимают его структуру. Для этого она использует метод постановки вопроса. Таким образом, если реплики в диалоге соотносятся с вопросом о главных членах предложения, то такие неполносоставные реплики воспринимаются участниками диалога как двусоставные. Если вопрос о главном члене к данному типу реплик не ставится, то мы имеем дело с односоставным предложением.

При изучении неполных и односоставных вопросительных предложений следует остановиться на определении типа предложения, выраженного личной глагольной формой без местоименного подлежащего. Языковеды не пришли к однозначному решению данной проблемы. В русской грамматике, например, такие предложения рассматриваются как односоставные [59]. Различаются два типа односоставных предложений: бессказуемые и бесподлежащные. Подобные предложения встречаются и в двух изучаемых нами языках. Вместе с тем в отношении вопросительных предложений данный вопрос нам не представляется спорным.

Проблема эллипсиса на материале повествовательных предложений французского языка изучалась в исследовании И.В. Прониной. Она характеризует эллипсис местоименного подлежащего во французском как специфику разговорной речи в ответах, где ситуация устраняет все сомнения насчет лица сказуемого - глагола, например:

Sonia. - Mes larmes? Quelles larmes?

Germain. - Hé bien ... les larmes que tu retiendras!

Sonia. - Comprends pas.

- M'entendez-vous?

- Vous entendes très bien, mon Capitaine.

В работе Л.И. Илия [16; 17] были предметом изучения предложения, в составе которых отсутствует один из главных членов, в частности, местоименное подлежащее. На основании природы главного члена предложения она решает вопрос о статусе предложений такого типа. Она справедливо считает, что предложения, в составе которых отсутствует один из главных членов или же оба, могут быть названы, при сопоставлении с двусоставными предложениями, предложениями неполного состава. Предложения неполного состава не всегда или не полностью могут быть приравнены к членам двусоставного предложения. прежде всего потому, что они служат независимой единицей общения, даже при отсутствии предикативного центра. Недвусоставные предложения, по ее мнению, могут настолько совпадать по своей структуре и значению с членами предложения, что есть основания в различении типов предложения неполного состава исходить из схемы двусоставного предложения, учитывая при этом ближайший контекст. Главное слово выделяется в предложении неполного состава, состоящего из нескольких слов. Ему в иерархической последовательности подчинены все остальные. Такие предложения разнообразны по своему составу, модальности и стилистическому характеру. Они имеют интонацию независимого предложения и могут представлять собою единицу общения, вполне законченную по значению и независимую от контекста или же, имея интонацию независимого предложения, по содержанию быть настолько связанными с ближайшим контекстом или ситуацией, что вне згой связи их содержание лишено полноты значения; таковы например,

нередко предложения диалогические [17: 293-318]. Она выделяет предложения неполного состава:

- 1) с отсутствующей связкой;
- 2) односоставные, имеющие в своем составе только один главный член (подлежащие, сказуемое, независимый именной член предложения);
- 3) предложения различного состава, не имеющие в своем составе главных членов: диалогические и слова-предложения.

Можно предположить, что неполные и односоставные предложения не должны противопоставляться как единицы различных уровней. Различие данных синтаксических единиц необходимо искать как на языковом, так и речевом уровнях. Например, Л.И. Илия относит предложения с невыраженным местоименным подлежащим к односоставным и выделяет 4 группы глаголов, которые в разговорной речи допускают неупотребление личного местоимения. Первую группу составляют глаголы: *connaître, savoir*, во вторую группу входят глаголы в безличной форме как особые стилистические варианты; в третьей группе - фразеологические предложение, где отсутствие безличного местоимения обычно; последнюю группу составляют глаголы *pouvoir, aller, suffir*; употребленные в народно - разговорном языке *manquer, falloir, paraître* [17: 300-301].

Согласно точки зрения Н.М. Васильевой (2), никакая грамматическая структура не может и не должна считаться эллиптической, если она коммуникативно и синтаксически самодостаточна. Необходимо отметить, что кроме единичных случаев эллипсиса местоименного подлежащего в безличной конструкции *il faut* и ее формах *il fallait, il faudra, il faudrait* в разговорном языке, среди вопросительных предложений во французском языке таких примеров не встретилось, например: *Faut faire quoi? Fallait partir?*. Такие построения можно признать двусоставными

в ненормативном употреблении, и поэтому такие случаи в диссертации не анализируются.

2.2. Принципы разграничения неполных и односоставных вопросительных предложений в диалоге

По отношению к базисным полным и двусоставным предложениям, любое неполное или односоставное предложение можно рассматривать как асимметричное, нестандартное образование. В связи с этим необходимо определить понятие «стандарта» для таких вопросов, которому были бы противопоставлены неполные и односоставные вопросительные предложения.

Согласно некоторому, сопоставить конкретные синтаксемы невозможно, так как они всегда наполнены несопоставимым лексическим материалом, и, поэтому, для сопоставления синтаксических структур необходимо вычленив из них структурную модель [34]. Обычно стандарт определяется как типовой вид, образец, которому должно удовлетворить что-нибудь по своим признакам, свойствам, качествам. «Стандартное» вопросительное предложение должно обладать рядом значимых признаков. С точки зрения как языкового, так и речевого аспектов они служили бы ему характеристикой. Наличие или отсутствие определенного набора характерных признаков для конструкции любого типа поможет определить её синтаксический статус и провести более глубокий и всесторонний анализ. С учетом особенностей как языкового, так и речевого уровня, которые могут возникнуть в синтагматической цепи, а также с учетом экстралингвистических факторов, являющихся неотъемлемой чертой любого коммуникативного акта можно проводить подобный анализ.

Можно выделить пять основных признаков, которые могли бы служить основой такого абстрактного понятия как «стандарт» для исследуемых вопросительных предложений, разграничивая языковой и речевой аспекты любого предложения и исходя из общего числа формальных признаков модели предложения: а) формально-грамматический состав; смысловое содержание предложения (семантика); грамматическое значение (предикативность) - в рамках языкового аспекта; б) наличие характерной вопросительной интонации; связь с контекстом - в рамках речевого аспекта.

В этом параграфе мы ставим своей целью дать предварительное описание неполных и односоставных вопросительных предложений по вышеуказанным параметрам и, таким образом, наметить ход дальнейшего исследования этих синтаксических единиц на лексико-грамматическом и коммуникативном уровнях в каждом из изучаемых языков.

Формально-грамматический состав. Здесь наблюдается больше всего сходств на уровне словесной реализации, в результате возникает проблема разграничения неполных и односоставных предложений на этом уровне.

Принимая во внимание тот факт, что на основании морфологического критерия неполные и односоставные вопросительные конструкции можно разделить на 3 типа (именные, глагольные, наречные), всё же необходимо отметить, что словесная реализация модели такого предложения достаточно свободная.

П.П. Остринской [30: 144-152] отмечает формальное сходство неполных и односоставных предложений. Как показывает фактологический материал, во французском языке односоставные и неполные вопросительные предложения могут быть выражены:

- 1) именной частью речи: *Le bon Dieu? En Limon? Et tes assurances?*;
- 2) глаголом (инфинитивом): *Essayer? Comprendre quoi?*;
- 3) наречием: *Vraiment? Et ensuite? Et alors?*.

Ряд проблем, актуальных для названных типов предложений возникает в этой связи, в частности: возможность восстановления отсутствующих членов предложения из контекста или ситуации, неполнота предложения, зависимость от контекста (полная, частичная), в связи с этим автосеманτικότητα и синсеманτικότητα вопросительных предложений, выражение ими предикативности, характер внешней синтаксической связи. Несмотря на формальное сходство неполных и односоставных вопросительных предложений, существуют значительные различия между предложениями этих двух типов в отношении:

- 1) связи таких предложений с окружающим контекстом;
- 2) выражения этими предложениями предикативности.

Что касается предикативности, то единицами сообщения могут быть самые различные по грамматической структуре слова и словосочетания. Предикативность и завершённость интонации являются наиболее существенными признаками любого такого слова-предложения. Наряду с интонацией, предикативность принимаются как два общих признака предложения. В формировании предложения наибольшая роль отводится предикативности, т.к. она соотносит содержание высказывания с действительностью, формируя, таким образом, предложение. Что касается предикативности неполных и односоставных вопросительных предложений мы придерживаемся известного тезиса, в соответствии с которым непредикативных предложений не существует, поскольку содержание каждого предложения соотнесено с экстралингвистической реальностью, например:

- Ça fait longtemps que j'ai pas vu ton frère, reprit le premier.
- Lequel?
- Le rigolo, tu sais, le petit. (Les poiss. 163)

Lequel? является односоставным вопросительное предложением. В зачинной реплике оно соотносится со словоформой ton frère. Любая замена

данного местоимения другим влечет за собой искажение смысла. Подтверждением этому служат грамматические категории рода и числа (местоимение мужского рода, единственного числа), которые соотносят словоформу *Lequel?* со словом *ton frère*, которому свойственны те же грамматические категории рода и числа. Отметим, что предикативность в вопросительной реплике выражена не полностью, т.к. данное односоставное предложение не содержит личной глагольной формы и в то же время не соотносится со всей первой репликой. Спрашивающего не интересует прозвучавший в первом предложении факт. Своим вопросом он смещает акценты разговора, используя самостоятельную словоформу.

По-разному может выражаться предикативность у неполных и односоставных вопросительных предложений. Во французском языке это очень хорошо видно в следующем примере:

- *Allez et venez, ne restez pas figé.*
- *Mais j'ai déjà marché.*
- *Marché? Mais il faut sauter, danser.*
- *Danser en plein été pour me rechauffer? Quelle drôle d'idée.*

(Dialogue № 17)

Marché? является эллиптической (неполной) вопросительной репликой. Здесь довольно четко видна зависимость от предыдущей реплики. Наличие в предшествующем контексте глагола в личной форме является достаточным для выражения предикативности. Мы имеем дело во второй реплике с односоставной вопросительной конструкцией, здесь важность временного плана уходит на вторую позицию. Говорящий изменяет в целом направленность вопросительного предложения за счет распространителей. Данная конструкция скорее передаст возмущение, нежели задает вопрос.

Дискуссионным является вопрос о средствах или способах выражения предикативности. Между предикативностью как отношением

содержания высказывания к экстралингвистической реальности и предикативностью как отношением между главными членами предложения, в частности, сказуемым и подлежащим очень часто ставится знак равенства. Мы не можем однозначно принять эту точку зрения, т.к. предикативность - это признак предложения как синтаксической единицы, а сказуемость - это синтаксическая функция, выполняемая чаще всего личной глагольной формой.

Целесообразнее говорить о двух способах выражения предикативности: имплицитном и эксплицитном в отношении неполных и односоставных вопросительных предложений. Для неполных вопросительных предложений характерно эксплицитное выражение предикативности. Оно подразумевает обязательное присутствие в составе предыдущей реплики личной глагольной формы и получает свое выражение посредством грамматических категорий, выражаемых глагольной формой:

- Casimire. laisse cette brosse à reluire!

- Mais sans brosse à reluire comment faire luire ce cuir?

- On peut le faire luire sans brosse à reluire.

- Sans brosse à reluire?

- Mais oui, Casimire, tu n'avais qu'à me le dire. Il suffit d'un chiffon à faire reluire et du produit que j'ai pris chez El vire.

(Dialogue № 4)

Sans brosse à reluire? является эллиптическим вопросительным предложением. Оно построено по принципу лексического повтора. Наличие в предыдущем предложении личного глагола On peut le faire luire sans brosse à reluire является достаточным для выражения предикативности в данном вопросительном предложении. Другими особенностями характеризуется имплицитный же способ выражения предикативности. Это наглядно видно в первом примере. Вопросительное предложение Mais

sans brosse à reluire comment faire luire ce cuir? определяется как односоставное. В предыдущем контексте петличной глагольной формы, с которой соотносилось бы данное предложение, а следовательно, предикативность здесь выражается иначе: в рамках всего контекста и ситуации, а также ролью и местом, которое занимает в данной ситуации само предложение.

Можно отметить в отношении семантики предложений неполного состава, что это, как правило, реплики, состоящие из одного или двух слов, семантически зависимые от контекста, вне контекста они будут непонятны. Р.Р. Гельгард в статье «Рассуждения о монологах и диалогах» предлагает подразделять реплики на диалогические и монологические по принципу синсемантической/ автосемантической. Диалогическая реплика относится автором к синсемантическим, композиционно открытым единицам, то есть к таким единицам, значение и функционирование которых зависит от окружающего контекста и тесно связано с ним [35;36].

Можно считать, исходя из природы вопросительного предложения, что любое такое предложение по своей сути синсеманлично, т.к. любой вопрос, возникающий в ситуации, задается относительно чего-либо. У неполных синсеманτικότητα, в противовес односоставным вопросительным предложениям, проявляется ярче. Сравните во французском односоставное:

- Ça y est! dit-elle à Jaqueline.
 - Quoi?
 - Ils ont trouvé la piste du Palace (...) (GSL. 111)
- и неполное вопросительное предложение:
- Si Jean nous quitte, il faudra l'enterrer ici.
 - A Miami?
 - A Miami Beach. (...) (DVP. 219)

В отличие от неполного вопросительного *A Miami?*, односоставное *Quoi?* обнаруживает большую автосемантическую вне известного нам контекста. В смысловом отношении данное предложение самодостаточно. Только в данном контексте неполный же вопрос *A Miami?* понятен и может действовать. Он соотносится с обстоятельством места предыдущей реплики.

Внешняя связь односоставных предложений с контекстом качественно отличается от внешней связи эллиптических предложений. Различие состоит в том, что односоставные предложения тесно взаимодействуют с предшествующим или последующим предложением, но не занимают в нем никаких синтаксических позиций, т.е. их невозможно соотнести с каким-либо членом предложения. Неполные же имеют непосредственную синтаксическую связь. Однако в контексте между предложениями внешняя связь гораздо сложнее. На основе средства выражения эксплицитной связанности в тексте, можно выделить три типа основных средств выражения внешней связанности: синтаксический, морфологический, лексический.

2.3. Синтаксические способы построения вопросительных реплик

Такой важной категорией как связанность обеспечивается единство диалога. Данная категория реализуется в диалоге посредством различных средств и способов построения образующих его реплик.

В настоящей работе под синтаксическим способом построения диалогической реплики-вопроса подразумевается совокупность средств и приемов, используемых спрашивающим в соответствии с коммуникативной ситуацией и его собственными намерениями и желаниями. Элементы, выступающие в качестве этих средств, проявляются, в первую очередь, на лексико-грамматическом уровне.

Можно выделить следующие основные типы синтаксического построения вопросительных реплик: переспрос, вопросительный подхват, вопрос-парцеллят, стимулирующий вопрос.

Вопросительные реплики, являясь частью диалогического единства, обеспечивают его целостность, выступая как новая ступень в развитии темы.

Можно разделить неполные и односоставные вопросы, в зависимости от выполняемой роли и занимаемой позиции в диалоге, на два типа реплик: зачинные реплики-вопросы, задающие тему всему диалогу, определяющие перспективу его развертывания, и вопросы-реакции на развитие дискуссии. Такие вопросы дают новое развитие всему диалогу, придают ему иное направление или углубляют, расширяют знания об уже известном, выясненном в процессе дискуссии факте.

Как неполным, так и односоставным вопросительным предложением может быть оформлена каждая из вышеназванных двух типов реплик-вопросов. Соотношение типов вопросительных реплик и способов их построения в диалоге представлено в следующей таблице.

Способ построения	Тип реплики			
	Зачинная реплика-вопрос		Вопрос-реакции	
	Тип вопросительного предложения		Тип вопросительного предложения	
	неполное	односост.	неполное	односост.
Переспор	-	-	+	-
Вопросительный подхват	-	-	+	-
Вопрос-парцеллят	-	+	-	+
Вопрос-стимул	+	+	+	+

Вопрос-стимул, как видно из таблицы, является типичным способом образования зачинных реплик вопросов и вопросов-реакций. Можно определить стимулирующий вопрос как диалогическую реплику, способствующую началу или продолжению диалога. Стимулирующий вопрос следует отличать от переспроса (см. ниже).

Неполные вопросительные предложения, выражающие предложение встречаются среди зачинных реплик-вопросов, определяемых нами как вопрос-стимул.

- Encore un verre de whiskey, commissaire?... Bien entendu, je vous ferai reconduire par mon chauffeur...

- Vous êtes trop aimable. (GSC. 180)

Односоставными предложениями чаще выражаются зачинные реплики-вопросы. В целом только одним вопросом реплика может не ограничиваться. Спрашивающий способствует началу разговора и возможному его продолжению посредством данных вопросительных реплик.

- **Alors quoi?** Ça ne va pas?

- Très mal... articula Michoux (...) (GSC. 203)

- **Que dire à Bertrand?** (Sagan. 134)

Это связано с природой вопросительных местоимений Quoi и Que во французском языке. Они могут самостоятельно формировать односоставное вопросительное предложение, а также в сочетании с инфинитивом и с предложной конструкцией.

Адвербиальными вопросительными предложениями, чаще в сочетании с сочинительным союзом или другим словом в качестве опоры представлены обычно зачинные реплики-вопросы. Вопросы данного лексико-грамматического состава не могут быть восстановлены до двусоставных.

- **Et bien?**

- Vous savez que sa mère doit revenir aujourd'hui ou demain ... (GSC. 117).

Подобные вопросительные предложения классифицируются как односоставные. Они компактны структурно, семантически и информативно, независимы и способствуют началу дискуссии.

В отличие от первых, второй тип реплик-вопросов, вопросы-реакции, в большей степени зависят от контекста, так как фактически являются его порождением. Такие вопросы различными синтаксическими способами оформляются и на лексическом уровне представляют собой неоднородную массу. Переспрос является одним из наиболее распространенных.

Чаще всего переспрос определяется как повтор того элемента предшествующей реплики. Он вызвал диалогическую реакцию собеседника. Такой элемент является новым, неожиданным, спорным для адресата переспроса (Гаврилова 43). Подобная трактовка переспроса в отношении неполных и тем более односоставных предложений не совсем точна. Дело в том, что предложение в диалоге теряет те структурные элементы (эллипсис), которые не несут смысловой нагрузки. Они выполняют второстепенную роль с точки зрения коммуникативного аспекта. В результате говорящий или же задающий вопрос использует ту часть предложения, которая для данной ситуации общения является наиболее значимой.

Как нам представляется, переспрос определяется как лексическое повторение непосредственно предшествующего высказывания или его части, которая не была воспринята адресатом должным образом:

- Chez les guides, dit Marcellin, ça discute ferme. Il est question d'organiser une caravane de secours.
- Pour quoi faire, s'il n'y a pas de rescapés?
- Pour ramasser le courrier.

- Le courrier?

- Oui, les lettres. (TND. 29)

Переспрос по нашему пониманию - это реплика-реакция. Она представляет собой вопросительную трансформацию части исходного высказывания собеседника. Сигналом для запроса дополнительной информации об услышанном или для изменения речевого поведения собеседника служит переспрос. Неполными вопросительными предложениями оформляется переспрос. Подобные вопросительные предложения используют словесный материал предыдущей реплики и являются эмоциональной реакцией собеседника на иницилирующее высказывание. Именно ситуацией непонимания или недопонимания может быть обусловлена такая ситуация. Задача спрашивающего состоит в получении более полной информации о части услышанного сообщения.

- En confidence ... me dit Sylvie Trasset, ils essaient de faire un enfant! ...

- Un enfant? Mais Miguel est trop vieux!

- Pas pour un homme. (Fill. 135)

Вопросительный подхват является другим синтаксическим способом построения диалогической реплики. Подхват – это соответствующей вопросительной интонацией оформленная диалогическая реплика. Вопросы-реакции оформляются подхватом. Задавая вопрос, спрашивающий предлагает собеседнику один из возможных вариантов развития темы диалога.

- Vous ne faites pas restaurant ?

- Non.

- Pas de sandwiches?

Geste de dénégation. ...

(Cauvin. 280)

- Il est parti...

- Pour longtemps?

- On ne le saura jamais.

(Cauvin. 132)

По формальным признакам можно определить подхват: это недосказанная часть предыдущей реплики, которая может занимать в ней определенную синтаксическую позицию. Подхват лексически может быть выражен как именным вопросительным предложением, так и глагольным. Предлог как часть обстоятельства или косвенного дополнения может входить в состав вопросительной реплики-подхвата.

- (...) il s'est montre sceptique.

- **Sur quoi?**

- Sur mes chances de bonheur avec vous. (TFL. 148)

другой пример:

- (...) Françoise se marie.

- **Avec qui?**

- Avec le professeur de russe: Alexandre Kozlov.

(TFL. 158)

Посредством подхвата может строиться субстантивное эллиптическое предложение, если оно сохраняет свою изначальную форму или глагольное управление, например:

- Tu étais avec qui, hier soir?

- Avec des amis.

- Au théâtre, au concert?

- Non, dans un restaurant africain. (TFL. 315)

Спрашивающий, задавая вопрос, заинтересован в продолжении диалога. Вопросительной репликой-подхватом является высказывание, оформленное вопросительной интонацией и дополняющее предыдущее высказывание. Случаи, когда собеседник, задающий вопрос, предугадывает ситуацию и «договаривает» то, что, по его мнению, не было досказано могут служить разновидностью подхвата, например:

- Il faudra que j'aïlle au coffer de temps en temps, même de votre vivant... pour qu'on connaisse ma ligure, à la hanque. J'irai vous chercher votre argent...

- Au fait, ajoutai-je, j'ai plusieurs coffres à l'étranger. Si vous préférez, si vous jugez plus sûr.

- **Quitter l'aname? Ah?** Bien alors! (MNV. 179)

Неуверенность в том, что спрашивающий окажется прав, компенсируется им самим при помощи вопросительной интонации.

Парцелляцию можно назвать следующим специфическим способом построения вопросительной реплики в диалоге. Необходимо отметить, что в определении понятия парцелляции у языковедов нет единства взглядов. Парцелляция определяется в специальной литературе как интонационное - а очень часто и позиционное - вычленение словоформы или словосочетания,

при котором этот отчлененный или вынесенный в конец элемент приобретает интонационный контур и информационную нагрузку самостоятельного высказывания; такой способ речевого членения единой синтаксической структуры, т.е. предложения, при котором она воплощается не в одной, а в нескольких интонационно-смысловых речевых единицах.

Итак, термин «парцелляция» определяется весьма разнообразно. Для них общим является признание парцелляции способом смыслового выделения наиболее значимых частей высказывания в отдельные предложения в соответствии

- Cette fois on va pouvoir agir! Il faut empêcher ce Dupont de continuer à nous harceler!

- Comment? Ecrire au bonhomme? Courir lui tirer les oreilles en Belgique?... J'ai une autre idée.... (Duchâteau. 31)

Выделенные при помощи парцелляции предложения встречаются достаточно часто в диалогах. Их понимание требует определенного

контекста хотя такие предложения входят в состав нормативных грамматических единиц. Он дает возможность именно понять содержание рассматриваемых предложений.

Другой пример:

- J'allais vous proposer de dîner avec moi, dit-il.
- Dîner avec vous? Où ça?
- A Lorges. (JGL. 14)

Нам удалось выявить ряд закономерностей по количественному соотношению анализируемых типов вопросительных предложений, которые представлены в следующей таблице.

Способ построения предложения вопросительной реплики	Вопросительное предложение	
	неполное	Односоставное
Переспрос	212	0
Вопросительный подхват	115	0
Вопрос-парцеллят	0	9
Вопрос-стимул	151	301
Итого:	478	310

Выводы к II-ой главе

Анализ теоретического материала позволяет сделать следующие выводы: необходимо проведение комплексного анализа лексико-грамматических, коммуникативных и функциональных особенностей данных построений в диалогической речи для определения лингвистического статуса неполных и односоставных вопросительных предложений в диалоге.

Установлено, что в составе зачинных реплик-вопросов и вопросов-реакций, которые представляют собой стимулирующую реплику

употребляются неполные и односоставные вопросительные предложения. в зачинной реплике, в случае, если она строится как вопрос-парцеллят может выступать односоставное вопросительное предложение. Неполными вопросительными предложениями оформляются вопросы-реакции в диалоге независимо от их лексического состава в том случае, если сама реплика строится как переспрос, вопросительный подхват, вопрос-стимул. и Односоставным вопросительным предложением оформляется вопросительная реплика-реакция, построенная на основе парцелляции. Количественные подсчеты подтверждают наши выводы и дают представление о распределении неполнооставных вопросов в диалоге.

Глава III.

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОДНОСОСТАВНЫХ ВОПРОСИТЕЛЬНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ В ДИАЛОГЕ

В настоящей главе диссертации исследуются лексико-грамматические типы односоставных вопросительных предложений, предлагаются критерии их разграничения в диалоге, выявляются их типологические особенности во французском языке.

3.1. Лексико-грамматические типы односоставных вопросительных предложений в составе диалога

В данном параграфе дается анализ наиболее типичных случаев употребления вопросительных предложений во французском языке и создаем, таким образом, единую основу для дальнейшего анализа.

На основании лексико-грамматической природы вопросительного предложения выделяются следующие типы односоставных вопросительных предложений в диалогической речи во французском языке:

- 1) субстантивные - вопросительные предложения, имеющие в своем составе существительное со служебными словами (например, артикль);
- 2) прономинальные - вопросительные предложения, содержащие местоимения разных типов;
- 3) выраженные прилагательными адъективные - вопросы;
- 4) инфинитивные;
- 5) выраженные наречиями адвербиальные - вопросительные предложения.

Анализ каждого лексико-грамматического типа предложений показал неодинаковое количественное соотношение между лексико-грамматическими типами вопросительных предложений. Результаты

подсчетов представлены в нижеследующей таблице, позволяющей сопоставить Процентное соотношение лексико-грамматических типов вопросительных предложений во французском языке.

Лексико-грамматический тип	Процентное соотношение
Субстантивный вопрос	39,9%
Прономинальный вопрос	16,2%
Адъективный вопрос	7,8%
Инфинитивный вопрос	8,2%
Адвербиальный вопрос	27,9%

Как видно из таблицы, субстантивный вопрос является наиболее распространенным типом неполных и односоставных вопросительных предложений во французском языке. Он составляет почти половину корпуса примеров в двух исследуемых языках. По частотности употребления адвербиальный и прономинальный вопросы следуют за субстантивным. Инфинитивный и адъективные вопросительные предложения являются наименее распространенными. Подсчеты проводились на основе материала, отобранного для анализа из источников, принадлежащих к одному регистру - это литературно обработанная диалогическая речь. Некоторое незначительное несоответствие по типам предложений объясняется тем, что подбор примеров осуществлялся методом сплошной выборки. По нашему мнению, такое расхождение, а также тот факт, что выборка осуществлялась из равного количества источников, в некоторой степени подтверждают достоверность подсчетов.

Субстантивные вопросительные предложения.

Субстантивные вопросительные предложения во французском могут быть как нераспространенными, содержащими в своем составе только существительное с артиклем или детерминативом, так и

распространенными, включающими в свой состав слова, выступающие определениями главного члена. Примеры нераспространения субстантивных вопросов.

- En deux mots, c'est quoi ton axe de réflexion?

- Le temps et les gens.

- Oui, ça je sais, mais tu as travaillé à partir de quelles références?

- Montesquieu.

- Jon village?

- Mais non, pas mon village. Montesquieu, le philosophe, le moraliste (DVP. 85).

Вопросительные предложения распространенные этого типа могут включать в свой состав элементы, характеризующие главный член предложения, например,

- C'est Panique qui a vu que le mur est humide?

-C'est bien lui qui l'a vu. Mais têtu comme il est. il a sûrement rien dit à Julie.

- Je le pense aussi. D'abord, parce qu'il est têtu, mais aussi parce que la nuit, ce mur gris, humide et nu, est si lugubre qu'il donnerait le vertige à Julie.

- Le vertige pour un mur humide? Tu es mûr pi*ir l'hôpital psychiatrique, mon pauvre ami. (Dialogue № 11).

Вопросительные местоимения и местоименные прилагательные, употребленные с существительным могут выступать в качестве распространителей. Например:

-... vous ne voyez pas tous ses gens?

- Quels gens?

- Ceux qui signent: les ciclistes ... (Cauvin. 142)

Во французском языке при существительном употребляется местоименное прилагательное Quel.

Прономинальные вопросительные предложения. В

прономинальных вопросительных предложениях во французском употребляются вопросительные местоимения: *qui, que, quoi*. Местоимения *qui* - задают вопрос к одушевленному подлежащему. Вопросительные местоимения, сложенные с различными предлогами, такие как *à qui, de qui, avec qui, pour qui, le quel, du quel* также способны образовывать вопросительные предложения-реплики.

- *Que voudrais-tu manger le soir de Noël? Je lui demande aussitôt rentré.*

Pour le Champagne, je m'en occupe ...

- *1-e Champagne m'ahnitit.*

- *Alors?*

- *Ce serait trop dur pour lui.*

- *Ce serait trop dur pour lui*

- *Pour qui?*

- *Sa jambe est encore dans un*

triste âat

(FUI. 184)

Во французском языке вопросительные реплики, представленные личными местоимениями, неоднородны. Среди вопросительных реплик выделяются как эллиптические, так и односоставные вопросы. От морфологического характера местоимения, которое формирует предложение во многом зависит тип вопросительного предложения, который они представляют. Так, вопросительные предложения *Moi? Toi? Lui? Nous? Vous? Eux?* во французском языке выступают как эллиптические, если они строятся на основе повтора части предыдущего высказывания, сохраняя при этом глагольное управление или предлог, например:

- *... ça dépend un peu de vous ...*

- *De moi?*

- *Oui...* (TFL. 372)

- Mon ami n'est pas venu me demander?

- Il n'est venu personne ... Ah! Oui... Allez donc chez M. Moïse qui voulait vous dire quelque chose...

- À moi? ... (GSC. 131)

Посредством сохранения в составе вопроса предлога, указывающего на глагольное управление реализуется зависимость таких эллиптических предложений. Пропуск грамматической основы, которая может быть восстановлена из контекста является другим распространенным случаем эллиптического вопросительного предложения. Например:

Je me décide à entrer.

- Maman!

- Toi? Nous sommes dimanche?

- Non, mercredi. ... Pourquoi? (FUI. 211)

Сравните: - Maman! - C'est toi? Nous sommes dimanche? - Non, mercredi. ... Pourquoi? Такая трансформация предложения возможна.

Эти местоимения, сочетаясь с другими словами, не всегда являются эквивалентами. Так, французское местоимение, например, образуя односоставное вопросительное предложение, способны сочетаться:

а) с артиклем, например:

- ... c'est un champignon!

- Un quoi?

- Un champignon. (Prince. 29)

б) с другим местоимением:

-... Catherine m'a tout dit.

- Tout quoi?

- Ton séjour sur la Côte ... (Sagan. 144)

в) с союзом:

- ... Mois quoi?

г) с инфинитивом:

- J'aime les couchers de soleil. Allons voir un coucher de soleil...
- Mais il faut attendre ...
- Attendre quoi?
- Attendre que le soleil se couche. (Prince. 26)

Французское местоимение в приведенных примерах выступают как аналога. В сочетании с существительным они таковыми являться не будут. Так, французское местоимение *quoi* способно, например, образовывать односоставное вопросительное предложение, сочетаясь с существительным:

- L'hippopotame, dit Laura.
- Quoi l'hippopotame? (Cauvin. 104)

2) именной части сказуемого, согласованного с подлежащим. Посредством пропуска предиката строятся такие предложения, что автоматически ставит их в полную зависимость от ближайшего контекста.

- C'est une amie sûre.
- Je n'ai pas d'amie sûre, dis-je avec tristesse. Je n'ai rien de sûr.
- Triste? Demanda-t-il, et il me prit la main. (...)
- Pas triste ... Rien ... (Sagan. 165)

Инфинитивные вопросительные предложения. Инфинитив, выступающий в качестве самостоятельного предложения, изучался достаточно подробно [Дебрени 51]. Различают две самостоятельные синтаксические функции французского инфинитива:

- 1) функцию независимого инфинитива, выступающего в рамках сказуемого;
- 2) функции зависимого инфинитива, выступающего в роли прямого и непрямого дополнения.

Выделяются односоставные инфинитивные вопросительные предложения с вопросительным словом и без него. *Tuer? Jean, tu n'as pas le droit.*

Comment traîner des prisonniers avec soi dans cette dévastation? [Дебрени 55:86-96].

Анализ примеров показал, что независимый инфинитив формирует односоставные вопросительные предложения, тогда как зависимый - неполные. В качестве самостоятельной вопросительной реплики зависимый инфинитив определяется наличием в составе такого предложения

-... Qu'est-ce qu'on peut faire Alain-Pierre?

- Alerter la police? proposa-t-il sans conviction.

- Cela ne servirait à rien ... (Duchâteau. 28).

-... À moins, expliqua-t-il quelques heures plus tard à Benoît, à moins que Dupont n'ait un complice sans le savoir! (...)

- Sans le savoir? répéta Benoît, comme un écho.

- Oui.... (Duchâteau. 67)

Becket.... Elle m'aterrirait

Le Roi. Me vaincre par force?

Becket. C'est vous qui êtes la force.

Le Roi. Me convaincre?

Becket. Non plus.... (Anouilh. 129)

Данные примеры показывают, что инфинитив вопросительной реплики уже фигурировал в предыдущем контексте.

Адвербиальные вопросительные предложения. Во французском языке в односоставных и неполных предложениях с главным членом существительным или глаголом в неопределенной форме, прилагательными, а также самостоятельно могут употребляться наречия. Можно распределить такие вопросительные предложения на несколько групп в соответствии с морфологическим типом употребленного в них наречия. Можно выделить односоставные предложения с

вопросительными наречиями, это один из наиболее распространенных типов вопросов.

Простые вопросительные наречия *où, comment, quand, pourquoi, pour quoi, combien*, а также сложные вопросительные наречия употребляются в качестве самостоятельного вопросительного предложения:

- Vraiment?
- Surtout quand vous aviez bu. (LDM. 36)

Такие вопросы во французском языке выражают разнообразные эмоциональные оттенки, например, удивление:

- Sa jambe est encore dans un triste état.
- Vraiment?
- Bien sûr. (Fill. 184)

Можно отнести односоставные вопросы, выраженные наречиями *Oui? Non?* к предложениям такого типа. Отношения согласия или несогласия, выражаемые ими, несут особую модальную окраску.

Вопросы, оформленные союзными наречиями (*adverbes de liaison ou de coordination*) составляют особую группу вопросительных предложений.

- Quand tu Tas installé dans ta maison, souffle-t-elle, c'était pire encore.
Tu la voulais tout le temps. Elle se laissait désirer.

- Et alors?
- Tu as toujours etc impatient. (LDM.97)
- Que voudrais-tu manger le soir de Noël? Je lui demande aussitôt rentré. Pour le Champagne, je m'en occupe ...
- Manger, encore?
- Je sais, mais un soir de fête ...
- Le Champagne m'abrutit.
- Alors?
- Ce serait trop dur pour lui. (Fill. 184)

Союзные наречия в таких случаях составляют содержание вопросительной реплики, побуждающей слушателя к продолжению высказывания в желательном для говорящего направлении.

Односоставные вопросительные предложения, образованные наречиями *voici, voilà* в сочетании с личными местоимениями в функции прямого дополнения, например: *Te voilà? Les voici?* и т.д. стоят особняком во французском языке.

Одни лишь лексико-грамматические характеристики, как показывает материал, не всегда позволяют разграничить неполное и односоставное вопросительные предложения в диалоге. Поэтому для разграничения тех и других предложений необходимо выработать иные критерии.

Взятое в контексте, вопросительное предложение выступает частью целого, диалога в нашем случае. Для анализа этой значимой единицы необходимо, следовательно, оперировать понятиями, которые характеризуют не только отдельно взятое предложение на лексико-грамматическом уровне, а предложение в контексте целого, т.е. диалога.

Можно выделить в любом неполном и односоставном вопросительном предложении ядерный элемент, выраженный именной частью речи, глаголом в инфинитиве или наречием, а также сопутствующий элемент, выраженный артиклем, союзом или предлогом. При этом, наблюдаются два типа такого употребления: предлог как часть глагольного управления и предлог в составе обстоятельства. Сопутствующий элемент может быть выражен как служебной, так и знаменательной частью речи.

3.2. Роль артикля в построении субстантивных односоставных вопросительных предложений

Вопрос об организующей роли артиклей является актуальным для именных вопросительных предложений. Известно, что в именных

предложениях артикль влияет на моносемантизацию существительного. Как показывают наши примеры, от соединительных отношений, выраженных артиклями зависит употребление субстантивных неполных и односоставных вопросительных предложений. Данные зависимости проявляются как на лексико-грамматическом, так и на информативном уровнях. Употребление артикля характеризует как односоставные вопросительные предложения, так и неполные субстантивные вопросы. Артикль как неопределенный, так и определенный, выполняет в ряде случаев роль лексико-грамматического показателя связи с предыдущим контекстом, посредством которого можно установить тип вопросительного предложения.

Можно выделить во французском языке 4 случая использования артиклей в односоставных вопросительных предложениях:

- 1) оформленные определенным артиклем вопросы;
- 2) оформленные неопределенным артиклем вопросы;
- 3) лишенные артиклей вопросы;
- 4) употребленные с партитивным артиклем вопросы.

Оформленные определенным артиклем субстантивные вопросы.

Во французском языке в зачинных репликах-вопросах встречаются случаи употребления определенного артикля. В первую очередь это характерно для односоставных вопросительных предложений.

Amour de lui se pressaient surtout îles gamins et des jeunes gens farauds.

-La maison de M. Servières?...

Ils furent dix à le conduire. (SGC. 177)

В наших примерах вопросительные предложения такого типа встречаются редко. Мы не признаем эллиптического характера данных вопросов. Любая трансформация этих предложений в двусоставное была бы искусственной. Главный член такого предложения не может быть формально соотнесен ни с одним из членов двусоставного предложения.

Употребленный здесь, определенный артикль выступает как семантический усилитель, указывающий на объект или лицо, о которых уже шла речь. Вопросы такого типа предваряют беседу, основанную на уже известной теме. Для начала телефонного разговора, при встрече двух знакомых людей или для определения пути следования характерны такие реплики. Это положение несколько расходится с традиционным представлением об употреблении определенного артикля, согласно которому такой артикль маркирует «тему» высказывания. Это также расходится с тем положением, согласно которому зачинная реплика-вопрос в диалоге несет в себе новое, неизвестное. Вместе с тем, как мы выяснили, такое совпадение возможно. Для диалогической речи оно характерно и несомненно выступает как ее специфическая особенность. Дело в том, что «данное» в диалоге не всегда эксплицитно выражено, так как оно уже известно из ситуации. Спрашивающему достаточно лишь при помощи языковых средств активизировать в ситуации ту известную ее часть, которая необходима для получения новой информации. определенный артикль в составе зачинной реплики-вопроса может выступать в качестве такого средства в диалоге.

В составе вопроса-реакции определенный артикль встречается значительно чаще. Отметим следующее в отношении вопросительных предложений этого типа: вопросы-реакции могут быть представлены как неполными субстантивными предложениями, так и односоставными вопросительными предложениями. В составе таких предложений функции артикля различны.

Если именное вопросительное предложение строится как переспрос, посредством повтора именной части предыдущей реплики, в состав которой входит определенный артикль, то такое предложение можно определить как неполный субстантивный вопрос, например:

- Vous êtes le Bon Dieu? Vraiment?

- Le Bon Dieux? Qui est-ce? Qui est le Bon Dieux?

- Vous disiez que ... (Audi 79)

В односоставных вопросительных предложениях определенный артикль встречается в рассматриваемом языке. Он употребляется для указания на лицо, предмет или факт, о которых сообщалось ранее. Односоставные вопросительные предложения, в отличие от неполных вопросительных предложений, предваряют развитие новой темы в рамках известного контекста. Главный член такого предложения формально не будет занимать синтаксических позиций в предыдущем высказывании. Такая вопросительная реплика по способу построения представляет собой вопрос-стимул.

Оформленные неопределенным артиклем субстантивные вопросы,.

При счисляемых существительных в составе неполных вопросительных предложений, выступающих как зачинные реплики диалогических единств, употребление неопределенного артикля характерно для французского: - Une cigarette?

- Merci.

Такое употребление характеризует также неполные вопросы, которые на коммуникативном уровне выступают как переспрос. Речь идет о лексическом повторе части предыдущей реплики, сравните:

- ... tu pourrais peut-être me prêter ta chambre?

- C'est pour quoi faire?

- Pour amener une fille.

- Une fille?

- Evidemment, pas un gars! (TFL, 187)

С односоставными субстантивными вопросительными предложениями, в которых происходит замена артикля иначе обстоит дело несколько. В первую очередь, данный процесс характерен для субстантивных вопросов, которые оформляются неопределенным

артиклем. Односоставные вопросительные предложения такого типа строятся как переспрос предыдущей части высказывания, вместе с тем неопределенный артикль способствует обособлению и индивидуализации предмета от ситуации в целом.

- Chacun a son caïque.
- Un caïque?
- Une barque à voile, très légère. (GSL. 89)

В сложившейся ситуации, спрашивающего не интересует судьба данного предмета или объекта а интересен сам объект.

Во французском языке вопросы, выраженные несчисляемыми существительными могут быть оформлены неопределенным артиклем:

- Que boirez-vous? Un whisky, un martini-dry?
- Vous savez bien que je ne prends pas l'alcool. (TFL. 80)

Лишенные артиклей субстантивные вопросы. В составе зачинной реплики-вопроса, в субстантивных вопросительных предложениях, возможны случаи отсутствия артикля. В первую очередь, отсутствие артикля зависит от морфологической природы существительного.

Неупотребление артикля в неполных вопросительных предложениях, выраженных несчисляемыми существительными характерно для французского языка. Например:

- Imsuf*nes ou poulet?
- Du poulet, bien sûr.... (DVP. 17)

Безартиклевое употребление субстантивных вопросительных предложений во французском языке встречается в сочетаниях слов, обозначающих одно понятие, например: La porte s'ouvrit. Un jeune homme en uniforme sombre demanda:

- Petit déjeuner?... Le service commencera tout de suite après Namur...
- Merci... (GSL. 37)

Не только при несчисляемых, но и при счисляемых существительных возможны случаи неупотребления артиклей:

- J'ai travaillé à droite et à gauche.
- Quel genre de travail?
- Cuisinier, ferrailleur, conducteur de bus.
- Conducteur de bus? Tu conduisais de vrais bus.
- De vrais bus, oui. (DVP. 80)

Неопределенный артикль множественного числа в сочетании с вопросительным местоимением образуют во французском языке неполное вопросительное предложение. Употребление в неполных субстантивных вопросительных предложениях партитивного артикля наблюдается также во французском языке .

- Du whisky et de la glace, madame?
- Vous n'avez pas de vin blanc?
- Non. (TFL. 320)

Таким образом, анализ употребления артикля в составе односоставных вопросительных предложений позволил сделать следующие выводы. Употребление неопределенного артикля и его отсутствие возможно в неполных вопросительных предложениях в составе зачинной реплики-вопроса. Не ситуация и контекст, а морфологические функции артиклей выступают основной причиной этого явления. Употреблением определенного артикля характеризуются односоставные вопросительные предложения в составе зачинной реплики-вопроса. Такие случаи встречаются часто и составляют особенность диалогической речи.

В определенной ситуации в односоставных вопросительных предложениях неопределенный артикль во французском языке проявляет способность к индивидуализации существительного.

3.3. Сочинительный союз *et* в составе односоставных вопросительных предложениях

Сочинительный союз *et* во французском языке является другим служебным словом, которое играет важную роль в построении односоставных вопросительных предложений. В данном параграфе работы исследуются только этот сочинительный союз в виду того, что случаев употребления других союзов в составе диалогических реплик в нашей картотеке примеров было мало, и это не позволило бы провести их строгую систематизацию.

В неполных и односоставных вопросах проблема употребления сочинительного союза связана с выполнением последними определенных функций в составе вопросительных реплик. В односоставном вопросительном предложении сочинительный союз занимает фиксированную начальную позицию. Можно утверждать, что он может выполнять две функции:

- 1) вводящую в составе зачинных реплик-вопросов;
- 2) соединительную в составе вопросов-реакций.

Неодинакова природа этих функций. Первая функция союза проявляется в том случае, если говорящему необходимо завести или продолжить разговор, который только начинается или по каким-то причинам прекращен. Во второй функции союз выступает как грамматически обязательный

компонент, уточняющий синтаксическую роль единственного члена вопросительной реплики. В вводящей и соединительной функции в неполных и односоставных предложениях употребление союза различно и связано с типом предложения.

Ряд исследований как российских, так и зарубежных лингвистов посвящен проблеме союзов [Васильева. Павлова 28. 29] Это явление рассматривается, в частности, в диссертации В.Л. Зыковой [Зыкова 66:75-

90]. На материале французского языка автор исследует вопросительные предложения неполного состава с точки зрения структурной функции союза *et*. По ее мнению, наиболее эффективным способом изучения вопросительного предложения неполного состава является сопоставление неполных вопросов с полносоставными вопросительными предложениями. По мнению автора, при таком подходе, употребление сочинительного союза при неполных вопросах является структурно-обязательным, что доказывается методом его элиминации [Зыкова 66:78], например: *Vous avez cherché? - .Seulement pendant quelques semaines. - Et M. Louis..* Видно, что главный член предложения с контекстуальным эллипсисом соответствует подлежащему в полносоставном предложении. Данная модель реплики при элиминации *Et* разрушается полностью. *Vous avez cherché? - Seulement pendant quelques semaines. - M. Louis? - Il a cherché plus longtemps.* Вопросительное предложение *M. Louis?* Меняет свою синтаксическую функцию в результате устранения *Et* . В подобных примерах союз находится не между репликами, а входит в состав реплики, которую он собой начинает и грамматическим организатором которой выступает.

Способность союза сочетаться с другими словами, уточняющими смысловые отношения между репликами, а также с усилительными частицами – квалификаторами доказывает что союз входит в состав предложения такого типа : *Et bien? Et puis? Et alors? Et qui donc?* Несомненно, справедливым и доказательным можно считать такой подход. Необходимо отметить, вместе с тем, что за его пределами остаются случаи, в которых элиминация союза не повлияла бы на направление вопроса. Рассмотрим ряд таких примеров:

- *Allô!*

- *Allô, papa? Comment vas-tu?*

- *Ça va!... Et toi?*

- Très bien.... (TFL. 237)

Пример показывает, что элиминация союза также не повлияла бы на направление вопроса. Allô! - Allô, para? Comment vas-tu? - Ça va!... Toi? - Très bien. Необходимо уточнить поэтому роль союза в таких примерах и то, как эта роль отражается на функции и типе вопросительного предложения.

Рассмотрение примеров дает возможность установить ряд особенностей в употреблении сочинительного союза в составе диалогических реплик-вопросов.

В состав субстантивного, прономинального, адъективного и адвербиального вопросительных предложений входит союз. Во французском языке из 476 примеров встретилось 74 французских вопросительных предложений, в составе которых обнаружен сочинительный союз.

В односоставных вопросительных предложениях употреблены: вопросительное предложение с союзом - 9,3% и вопросительное предложение без союза - 90,7%.

Не встретилось ни одного случая употребления сочинительного союза в инфинитивных вопросах. Следовательно, количественные подсчеты позволяют заключить, что участие сочинительного союза при формировании односоставных вопросительных предложений незначительно.

Сочинительный союз, употребленный в вводящей функции в составе первой вопросительной реплики, является достаточным в данном контексте и не употребляется в последующей реплике-вопросе. Определенным артиклем, употребленным во второй реплике обеспечивается целостность диалога. Рассмотрим пример:

Emma balayait la salle du bas. Sur une table de marbre, il y avait une tasse ou stagnait un fond de café.

- C'est mon inspecteur? Questionna Maigret.

- Il y a longtemps qu'il m'a demandé le chemin de la gare pour y porter un gros paquet.

- Le docteur?

- Je lui ai monté son petit déjeuner.... Il est malade ... (G SC. 166)

Интересно, что вопросительные реплики в обоих случаях состоят из односоставного вопросительного предложения. Как стимулирующий можно классифицировать такой вопрос. Спрашивающий стимулирует ее развитие оставаясь в рамках общей темы. Во французском примере целостность и ясность вопроса заключенного в существительном, зависит во многом от определенного артикля.

Вместо союза употребляется в ряде случаев другое опорное слово в составе вопросительного предложения, например:

- Je vomirais voir un coucher tic soleil... Faites-moi plaisir... Ordonnez au soleil de se coucher ...

- Si j'ordonnais à un général de voler d'une Heur à l'autre à la façon d'un papillon...

(-.)

- Alors mon coucher de soleil? rappela le petit prince ...

- Ton coucher de soleil, tu l'auras. Je l'exigerais. (Prince. 40)

Использование союза необходимо во французском языке для односоставных вопросительных предложений. Что касается неполных вопросительных предложений, то здесь присутствие союза также не исключается. По наличию или отсутствию союза нельзя определить, имеем ли мы дело с неполным или односоставным вопросительным предложением, например:

- Je vais voir s'il ne réveille pas ...

- Et bien? questionna Antoinette quand sa mère rentra à la cuisine.

- Il dort toujours ... (GSL. 158)

В данном примере элиминация союза приведет к разрушению вопроса в целом. Другой пример:

- Il y a un ouragan qui arrive sur Miami.

- Et alors? Ce n'est pas le premier.

- Celui-là a l'air sérieux.... (DVP. 154)

На русский язык мы бы перевели такое предложение в данном случае как «Ну и что? Ну и что из этого?». Элиминация союза Et приведет к изменению семантики, а, следовательно, и функции вопросительного предложения: Il y a un ouragan qui arrive sur Miami.- Alors? Ce n'est pas le premier. - Celui-là a l'air sérieux. Здесь мы имеем дело не с чисто вопросом, в таком виде эту реплику характеризуют такие оттенки значений, как размышление, рассуждение, удивление. Этот вопрос может носить риторический характер «Так!?!».

Определить тип вопросительного предложения на основе той роли, которую выполняет союз возможно. Так, в поддержке союза нуждается вопросительная реплика, которая даст начало развитию новой темы в рамках известного контекста. Союз выступает в таком случае в вводящей функции и является для вопроса опорой на ситуацию в целом. В первую очередь, такое употребление союза характерно в рамках односоставного вопросительного предложения, например:

- Ds poussent vers le bas? Dit Colin.

- Oui, c'est éclairé en dessous, dit l'homme. Ils ont un phototropisme positif, mais ils poussent vers le bas parce qu'ils sont plus lourds que la terre, alors on éclaire surtout en dessous pour ne pas qu'il «lit de distorsion

- Et les rayures?

- Ceux de cette espèce-là poussent tout rayés, dit l'homme. (BVE. 143)

В отличие от односоставных, в составе неполных вопросительных предложений, этот же союз несет в первую очередь грамматическую

нагрузку, что связано с его грамматической соединительной функцией, например, во французском:

-... j'en ai parlé aux autres dessinateurs ... à Lamentin aussi...

- Et à Juan Dupont? Questionna Ruitcr.

-Oui.. (Duchâteau. 156)

В данном примере неполных вопросительных предложений сочинительный союз употребляется в составе вопросительного подхвата, его элиминация приведет к изменению синтаксической функции вопроса в данных контекстах.

Сочинительный союз употребляется как в неполных, так и односоставных вопросительных предложениях. Задача состояла в том, чтобы проверить, в указанных предложениях особенности употребления союза. При применении метода элиминации союза в неполных вопросах выяснилось, что вопросительное предложение меняет свою синтаксическую функцию, т.е. единственный член неполного вопроса будет соотноситься с другим членом предложения предыдущего высказывания.

Роль союза в неполных вопросительных предложениях связана с идентификацией и уточнением синтаксической роли главного слова. Союз определяет в односоставных вопросах сочинительный направление всего высказывания. Таким образом, если его элиминация влияет на изменение направления высказывания в целом и отражается на значении не только вопросительного предложения, но и нарушает целостность всего контекста, то мы имеем дело с односоставным вопросительным предложением.

Выводы к III-^{ей} главе

В диалоге неполные вопросительные предложения имеют собственные специфические признаки, проявляющиеся на лексико-грамматическом уровне. Признаки эти противопоставляют их

односоставным вопросам в диалоге. Такие особенности составляют, с одной стороны, специфику и тех и других, с другой стороны, выступают как особенность диалогической речи в целом.

Между неполными и односоставными вопросительными предложениями, функционирующими в составе диалогических единств, различия не всегда проявляются на уровне словесной реализации. Эти различия находят свое конкретное выражение во взаимодействии комплекса признаков, характеризующих эти синтаксические единицы.

Разнообразием лексико-грамматического оформления характеризуются неполные и односоставные вопросительные предложения в диалоге. Наиболее типичными являются следующие: субстантивные, прономинальные, адъективные, инфинитивные, адverbialные.

Нераспространенной и распространенной структурой характеризуются субстантивные вопросы, как показал материал исследования. В состав нераспространенных вопросов входят существительные с артиклем или детерминативом. Употреблением при главном члене слов, выступающих в качестве определения характеризуются вопросы с распространенной структурой.

По частотности употребления адverbialные вопросы следуют за субстантивными. Разнообразием форм, которое находит свое выражение в морфологическом типе употребленного в них наречия характеризуются такие вопросительные предложения.

В лексико-грамматическом отношении прономинальные вопросы представляют собой разнообразные предложения, что связано с разветвленной системой морфологических типов местоимений и их форм во французском языке.

Наименее употребительными являются адъективные и инфинитивные вопросительные предложения. В первом типе вопросительных предложений не встретилось ни одного односоставного. В

первую очередь это связано с синтаксической ролью употребленного в нем прилагательного (определение или именная часть сказуемого). Неполный и односоставный вопросы различаются среди инфинитивных вопросительных предложений. В данном случае тип вопросительного предложения зависит от функции, выполняемой инфинитивом: независимый инфинитив формирует односоставный вопрос, зависимый инфинитив - неполное вопросительное предложение.

Изучение лексико-грамматических особенностей употребления артиклей в неполных и односоставных вопросительных предложениях дает возможность заключить следующее: в составе диалогических реплик-вопросов артикль играет важную роль, которая заключается не только в обеспечении целостности, связности диалогического текста, но и в признании за ним способности семантизации лексических единиц, образуемых вопросительное предложение, в контексте целого.

На выбор артикля в составе неполных и односоставных субстантивных вопросительных предложениях влияет ряд факторов: во-первых, природа существительного (счисляемое, несчисляемое); во-вторых, собственные морфологические особенности артикля; в-третьих, развитие диалога, т.е. ситуация и контекст, в котором употребляется субстантивный вопрос.

Определенный артикль может употребляться как при счисляемых, так и несчисляемых существительных. Причем, маркируя «тему» в диалоге, определенный артикль употребляется в составе вопросов-реакций, оформленных неполным вопросом. В составе зачинных реплик-вопросов, маркирующих тему, определенный артикль выступает как опора на уже известный факт. Такие вопросительные предложения определяются как односоставные.

Перечисленные особенности характеризуют употребление определенного артикля в исследуемом языке. Вместе с тем во

французском языке определенный артикль в зачинных репликах-вопросах оказывается информационно слабым. Тогда для усиления референтного сообщения французский язык использует другие лексические средства (указательные, притяжательные местоимения).

В неполных и односоставных субстантивных вопросах роль неопределенного артикля различна. Если вопросительная реплика построена как переспрос или подхват, то неопределенный артикль повторяется как элемент предыдущей реплики. В односоставных вопросительных предложениях неопределенный артикль заменяет другой элемент субстантивного вопросительного предложения и, таким образом, маркирует рему высказывания и изменяет направление общей темы диалога.

Анализ роли сочинительных союзов дает основание считать, что соотношение вводящей и соединительной функций союзов Et в составе исследуемых типов вопросительных предложений различно. Во французском языке границы вводящей и соединительной функции союза Et менее размыты.

Во французском языке грамматическая (соединительная) функция союза проявляется в составе неполных вопросительных предложений. Сочинительный союз во вводящей функции, напротив, употребляется в односоставных вопросах.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

На основании комплексного исследования системы неполных и односоставных вопросительных предложений во французском языке получены результаты, позволившие выявить у них ряд типологических черт. Положение о возможности определить статус неполных и односоставных вопросительных предложений преимущественно в диалогической речи явилось теоретической предпосылкой исследования.

Анализ неполных и односоставных вопросительных предложений осуществлялся в диссертации путем их типологического сопоставления.

1. Основу построения вопросительных реплик в диалоге во французском языке составляют неполные и односоставные вопросительные предложения. На общую тенденцию французского языка к экономии языковых средств, характерных для акта коммуникации указывает функционирование названных синтаксических единиц преимущественно в диалогической речи. Изучение позволило определить грамматическую природу и наиболее существенные характеристики односоставных вопросов, проявление которых возможно в диалоге. Проведенный анализ лексико-грамматических особенностей построения и функционирования односоставных вопросительных предложений в диалоге установил ряд различий. На основании формального признака выделяются субстантивные, прономинальные, адъективные, инфинитивные, адвербиальные вопросительные предложения.

2. Были разграничены такие понятия как вопросительная реплика, вопросительное предложение, способ построения вопросительной реплики. Неполные вопросительные предложения встречаются среди субстантивных вопросов с неопределенным артиклем. Неопределенный артикль используется как счисляемыми, так и с нечисляемыми существительными в зачинных репликах-вопросах. В большей степени такие реплики выражают предложение, нежели задают вопрос. Среди

вопросительных предложений с неопределенным артиклем встречаются односоставные. Обособлению и индивидуализации предмета от ситуации в целом способствует данный факт характеризует те случаи, в которых неопределенный артикль. Употребление партитивного артикля является типологической особенностью неполных субстантивных вопросов французского языка.

3. Прономинальные вопросительные предложения являются другим распространенным типом неполных и односоставных вопросов. Более чем на половину примеров состоит из односоставных вопросительных предложений *Quoi?*, а также их производных.

4. Адъективные и инфинитивные вопросительные предложения являются наименее распространенным типом вопросительных предложений во французском языке. Характерно, что не встретилось ни одного односоставного адъективного вопроса во французском языке. В первую очередь, это связано с тем фактом, что роль определения или именной части сказуемого, то есть в любом случае роль зависимого члена является приоритетной функцией прилагательного в предложении.

5. Установлено, что независимый инфинитив формирует односоставные вопросительные предложения, тогда как зависимый - неполные. Наличием в составе такого предложения элементов, указывающих на связь с предыдущим контекстом определяется зависимый инфинитив в качестве самостоятельной вопросительной реплики.

6. Был выявлен ряд специфических особенностей функционирования союзов *et* в составе неполных и односоставных вопросов. Он встречается в ограниченном количестве примеров, и данный факт ставит под сомнение утверждения, согласно которым союзу отводится значительная роль в формировании диалогической реплики. Роль союза в неполных вопросительных предложениях связана с идентификацией и уточнением

синтаксической роли главного слова. Сочинительный союз в односоставных вопросах определяет направление всего высказывания.

7. Удалось выявить, наряду с определенными различиями, ряд общих закономерностей для французского языка, позволяющих разграничить неполные и односоставные вопросительные предложения в диалоге. Характерна грамматическая зависимость, проявляющаяся в согласовании с предыдущей репликой или с частью (адъективные вопросительные предложения, субстантивные, сохранившие глагольное управление или предлоги предыдущей реплики), а также в употреблении связочных слов, которые соотносят неполные вопросительные предложения с тем или иным членом предыдущей реплики для неполных вопросительных предложений всех лексико-грамматических типов.

8. Семантическая автономность, осуществляемая посредством изменения средств и указателей на связь с предыдущим предложением характерна для односоставных вопросительных предложений. В первую очередь, это касается использования соответствующих форм артикля в субстантивных вопросительных предложениях, употребления союза. Количественные подсчеты показывают, что неполные вопросительные предложения являются характерным типом вопросительных предложений. Они обеспечивают единство диалога являясь непосредственным порождением контекста и ситуации. Односоставные вопросы встречаются реже и их функционирование и построение определяется особенностями диалогической речи.

9. Неполные и односоставные обшевопросительные предложения обладают комплексом черт, специфичных для диалога. Так, например, нейтрализацией вопросительной установки характеризуется диалогическая речь. Разнородностью лексико-грамматического состава, особенностью построения и функционирования предложений в диалоге и особенностью диалогической речи характеризуются Неполные и односоставные

частновопросительные предложения. Можно утверждать, что несоответствие у неполных и односоставных вопросительных предложений лексико-грамматической организации в рамках диалога носит регулярный характер.

Таким образом, были выявлены общие закономерности построения и функционирования неполных и односоставных вопросительных предложений в диалогической речи, определены основные и наиболее существенные признаки неполных и односоставных вопросительных предложений в рамках диалогической речи в современном французском языке в сравнительно-типологическом аспекте.

Следующие положения последовательно доказаны в диссертации:

1. Основу построения вопросительных реплик в диалоге составляют неполные и односоставные вопросительные предложения и общую тенденцию французского языка к экономии языковых средств в разговорной речи отражает доминирующая роль в диалоге указанных синтаксических единиц.

2. Собственные лексико-грамматические особенности односоставных вопросительных предложений позволяют разграничить данные единицы в рамках диалога.

3. Нейтрализация обшевопросительной установки в частновопросительную может происходить у омонимичных в лексическом отношении вопросительных предложений в диалоге.

4. Особенностью диалогической речи является нейтрализация вопросительной установки у неполных и односоставных вопросительных предложений.

5. На реализацию вопросительной целеустановки не влияет лексико-грамматическая организация неполных и односоставных вопросительных предложений.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Теоретические источники:

2. Каримов И.А. Гармонично развитое поколение – основа прогресса Узбекистана: Речь на девятой сессии Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 29 августа 1997.// По пути безопасности и стабильного развития. – Ташкент: Узбекистан, 1998. Т.6. – С. 306.
3. Каримов И.А. Наша главная задача – дальнейшее развитие страны и повышение благосостояния народа//”Вести Каракалпакстана”. – Нукус, 2-февраля 2010. – С.3.
4. Балли Ш. Французская стилистика. М., 2001. 2-изд. - 394с.
5. Васильева Н.М., Пицкова Л.П. Теоретическая грамматика французского языка. – М., 1991.
6. Гак В.Г. Прагматика, узус и грамматика речи // Языковые преобразования. -М., 1998.
7. Гак В. Г. Теоретическая грамматика французского языка. Морфология.
8. Синтаксис. -М.: Добросвет, 2000. 832 с.
9. Голубева-Монаткина Н.И. К проблеме иллокутивной логики вопросительного предложения: (вопросительные предложения в речевом акте)// Прагматика и проблемы интенциональности. – М., 1988. – С.144-153.
10. Голубева-Монаткина Н.И. Сопоставительный анализ французских и русских вопросительных предложений. (значение и средства выражения): Дис...канд.филол. наук. – М., 1978. – 157 с.
11. Засыпкин В.П. Соотношение нормы и вариантов французского языка в процессе его изучения на специальном факультете (на примере вопросительных реплик с причинной семантикой) // Пути обновления педагогического образования Сборник тезисов докладов

- юбилейной научной конференции: В 2 ч. - Сургут: РИО СурГПИ, 2001.-Ч. 2.-С. 129-131.
- 12.Засыпкин В.П. Синтаксические способы построения вопросительных реплик в диалогической речи (на материале французского и испанского языков) // Теоретические и прикладные аспекты лингвистических исследований: Межвузовский сборник научных статей. - Сургут. Изд-во СурГУ, 2001. - С. 42-50.
- 13.Засыпкин В.П. Определенный и неопределенный артикли в составе субстантивных вопросов в диалогической речи во французском и испанском языках // Теоретические и практические аспекты лингвистики и лингводидактики Сборник научных трудов. - Сургут: Изд-во СурГУ. 2002. - С.73-79.
- 14.Зеленина Т. И. Общевопросительное предложение в старофранцузском и современном французском языке: Дис... канд. филол. наук. -Л., 1981.-161 с.
- 15.Заубек Ф. Р. К функции вопроса в диалоге // Filologické Studia XIV: Принцип коммуникативной направленности в обучении языку. - Praha, 1986.
- 16.Зуев Ю.И. К логической интерпретации вопроса // Логико-грамматические очерки. - М.: Высшая школа, 1961.
- 17.Зыкова В.А. Грамматический статус и семантико-стилистические функции сочинительных союзов в абсолютном начале самостоятельного предложения, (на материале союза *et* в составе диалогических единств современного французского языка): Дис...канд. филол. наук. - Москва, 1988. - 161 с.
- 18.Ивлев Ю.В. Логическая характеристика вопросов // Логико-философские исследования. - М., 1991. - Вып. 2. - С. 142-146.

- 19.Игнатченко И.Р. Текстобразующие функции неполных предложений в русском языке: Автореф. дис... канд. филол. наук. - М., 1990.-20 с.
- 20.Илия Л.И. Очерки по грамматике современного французского языка. - М.: Высш. шк., 1970. - 175 с.
- 21.Илия Л.И. Синтаксис современного французского языка: Теоретический курс. - М., 1962. - С. 293-318.
- 22.Катагощина Н.А., Васильева Н.М Курс истории французского языка. Учебник для ин-тов и фак. ин. яз. - М.: Диана, 1997. - 357 с.
- 23.Кинцанс В.П. Вопросно-ответные формы языка как средство конструирования предпонимания: Материалы респ. науч.-теорет. конф. молодых ученых и спец. по обществ. наукам. - Рига, 1988. - С. 79-81.
- 24.Кобозева И. М. О вторичных и первичных функциях вопросительных предложений // Текст в речевой деятельности: (перевод и лингвистический анализ). - М., 1988. - С. 39-46.
- 25.Ковтунова И.И. Порядок слов как предмет грамматического изучения // Вопросы языкознания. - 1973. - № 4. - С. 50-61.
- 26.Корж В. И. Сложноподчиненное вопросительное предложение в современном французском языке: (структура и типология): Дис... канд. филол. наук. - М., 1974. - 213 с.
- 27.Кузнецова Т.Я. Синтаксис драматургического диалога в сопоставлении с синтаксисом устной диалогической речи: на материале французского языка: Дис... канд. филол. наук. - Л., 1984. - 179 с.
- 28.Луев В. И. Вопросительные предложения современного французского языка. - Белгород. 1971. - 58 с.

- 29.Луев В. И. Вопросительные предложения в современном французском языке: (синтагматическая и парадигматическая характеристика): Дис... канд. филол. наук. - Белгород, 1972. - 196 с.
- 30.Луев В. И. Типовые структуры частновопросительных предложений в современном французском языке // Вопросы романо-германской филологии (грамматика и лексика) - Курск, 1975. - Т. 64 (157). - С. 10-24.
- 31.Михеев А. В. Лингвистический статус эллипсиса в тексте: Автореф дис... канд. филол. наук. - М., 1982. - 25 с.
- 32.Нефедова Л. А. Эллипсис в акте коммуникации Автореф дис... канд. филол. наук. - М., 1983. - 24 с.
- 33.Норман БЮ Грамматика говорящего. - СПб.: Изд-во СПб. ун-та, 1994. - 228 с.
- 34.Остринская Н Н Грамматическая природа односоставного предложения с однородными главными членами и его границы (на материале современного французского языка): Дис... канд. филол. наук. - М.. 1990.-183 с.
- 35.Павел Е.В. Структурно-семантические особенности косвенно-вопросительного предложения современного французского и румынского языков: Дис... канд филол. наук. - М., 1971.-210 с.
- 36.Падучева Е.В. Прагматические аспекты связанности диалога // Известия АН СССР. СЛЯ. - 1982. - Т. 41. - № 4. - С. 305-313.
- 37.Петров Ю.А. Анализ скрытых предпосылок вопроса и его значения // Философские науки. - 1989. - № 9. - С. 53-60.
- 38.Пенцева Г. И. Особенности распределения вопросительных предложений в диалогическом тексте // Структура и семантика сверх- фразовых единств в германских языках. - Пятигорск, 1983. - С. 58-64.

- 39.Ленькова Г.Л. Диалогические единства в современном французском литературном языке: Автореф. дис... канд. филол. наук. - Л., 1972. -22 с.
- 40.Пинаева В. М. Одночленные и двучленные вопросительные предложения во французском языке // Ученые записки Тульского гос пед ин-та - Тула, 1964. - С. 89-111.
- 41.Пронина И. В. Односоставные и неполные предложения как единицы различных уровней в современном французском языке: Дис... канд. филол. наук. - М., 1974. - 211 с.
- 42.Распопов И. Н. Вопросительные предложения // Русский язык в школе. - 1958. - № 1. - С 10-23.
- 43.Реферовская Е.А. Лингвистические исследования структуры текста. - Л., 1983.-215 с.
- 44.Русина М. И. Двучленные диалогические единства в современной французской речи: (структурно-семантический анализ): Автореф. дис .. канд. филол. наук. - Л., 1972. - 22 с.
- 45.Сабанеева М.К. Структурные и стилистические условия построения вопросительных предложений в современном французском языке // Методы сравнительно-сопоставительного изучения современных романских языков - М.: Наука, 1966 - С. 219-225.
- 46.Сарксян Ж. Ж. Модальные наречия в составе коммуникативных типов предложения в современном французском языке: Дис... канд филол наук. - М., 1994. - 146 с.
- 47.Фирбах Я. Функции вопроса в процессе коммуникации // Вопросы языкознания. -1972. - № 2. - С. 55-65.
- 48.Шевякова В.Б. Актуальное членение вопросительного предложения //Вопросы языкознания. - 1974. - № 5. - С. 107-116.
- 49.Цирельсон Н.Ю. Взаимодействие иницирующих реплик и реплик-реакций в диалоге: Автореф. дис... канд. филол. наук. - М.,2002.-18 с.

- 50.Цурикова Л.В. Вопрос и прагматический диапазон вопросительного предложения: Автореф. дис... канд. филол. наук. - Воронеж, Apostel L De l'interrogation en tant qu'action // Langue française.- Paris, 1981. - X» 52.-P.23-43.
- 51.Bêchade W-D. Syntaxe du français moderne et contemporain // Presse Universitaire de France. - Paris, 1986. - 332 p.
- 52.Benveniste E. La phrase nominale // Bulletin de Société de lingu.st.que de Paris. - Fasc. 1. - Paris, 1950. - № 46.
- 53.Boer C. Syntaxe du français moderne. - Pans, 1954. - 352 p.
- 54.Duhamel G. A propos «des types interrogatifs en français moderne». - Modema Spârk, 1957. - V. 51. - Ht 4. - P. 314-316.
- 55.Godet F. Le français ordinaire. - Armand Colin Editeur. - Paris, 1989. -P. 136-146.
- 56.Galichel G. Grammaire structurale du français moderne. - P.,1968.-248 p.
57. 53. Guimier C. Les adverbes en français: le cas des adverbes en-ment. -Paris, 1996.- 170 p.
58. 54. Grevisse M. Le bon usage. Grammaire française. - 13-ième éd. - P.,1993.- 1762 c.
- 59.Foulet L. L'interrogation et l'ordre des mots en français et en anglais // Romania. - 1926. - T. 87. - to 208. - P. 446-459.
- 60.Foulet L. Comment ont évolué les formes de l'interrogation? Il Romania - 1921. - T. 47. - A. 5. - P. 243-343.
- 61.Hansen J. Les adverbes prädicatifs français en -ment. Usage et emploi au XX-e siècle // GÖteborg: Acta Universitatis Gothoburgensis. - 1982. - 229 p.
- 62.Kayne L. L'inversion du sujet en français dans les propositions interrogatives // Le Français moderne. - № I. - P. 10-42; P. 131-151.
- 63.Pinchon J. Les procédés interrogatifs // Le Français dans le Monde. - 1967.-№49.-P. 47-49.

64. Pinchon J. Morphosyntaxe du français. Etudes des cas. - P.: Hachette, 1986.-301 p.
65. PohI J. Observation sur les formes d'interrogation dans la langue parlée et dans la langue écrite non littéraire // Actes et colloque. 10-e Congrès international de linguistique et philologie romanes, Strasbourg: Klincksieck, 1965. - T. 2. - P. 501-513.
66. Renchon H. La syntaxe de l'interrogation. - V. II. - Bruxelles, 1962. - 284 c.
67. 63. Valdman A. L'interrogation en français et en anglais: considération comparatives et pédagogiques // Le Français dans le Monde. -1971. №81.-P. 35-39.
68. 64. Valdman A. Nonnes pédagogiques: les structures interrogatives du français // International Review of Applied Linguistics, 1967. - Jfe 5. - P. 3-10.

2. Художественная литература:

1. Audiberti J Théâtre - T. L, 11. III. - Paris. Ed Gallimard, 1948.
2. Anouilh J. Becket ou l'honneur du Dieu. - P.: Ed. de la Table Ronde. 1959.
3. Bazin H. Vipère au poing. - Moscou: Ed. du Progrès. 1979.
4. Cauvin P. Laura Brams - Paris: Ed. Albin Michel S.A.,1984.
5. Clavel B. L'arbre qui chante. - СПб. Лениздат, 1993.
6. Clavel B. La maison du canard bleu. - СПб: Лениздат.1993.
7. Comédies. - Moscou: Ed «Radouga», 1986.
8. Dubois J.-P. Les poissons me regardent - Paris: Ed.Robert Laffont, S.A., 1990
9. Dubois J.-P. La vie me fait peur. – Paris: Ed Seuil, 1994.
10. Duchâteau A.P. Mourir à Angoulême - Paris: Ed. Du Rocher, 1990.
11. Fillaire B. Tuteur à gages - P.. 1994.
12. Giraudoux J. Oeuvres choisies. - Moscou: Ed. Du Progrès, 1980.
13. Green J. Léviathan. - Paris, 1993.
14. Exupery De S. A. Le petit prince. - Moscou: Ed. Du Progrès, 1980.

- 15 Mauriac F. Thérèse Desqueyroux. - Moscou: Ed. Du Progrès, 1975.
- 16 Mauriac F. Le noeud de vipères. - Moscou: Ed. Du Progrès, 1975.
- 17 Mauriac F. Le sagouin. - Moscou: Ed. du Progrès, 1975.
- 18 Mauriac F. Un adolescent d'autrefois - Moscou: Ed. du Progrès. 1975.
- 19 Sagan F. Un certain sourire. - Paris: René Julliard, 1956.
- 20 Simenon G. Oeuvres complètes - TJ, 11, III. IV. - P.: Ed. Rencontre, 1967.
- 21 Soulat R. Mais où donc est passé le golf stream? - Paris: Ed. du Rocher, 1991.
22. Troyat H. La neige en deuil. - Paris: Ed. J'ai lu, 1986.
23. Troyat H. Les Eygletières. - P.: Flammarion, 1966.
24. Vian B. L'écume des jours. - Paris, 1963.
25. La belie captive. Languages of the World, Lid, 1997, filme
26. Le français par le dialogue. - P., 1990. - audio.

3. Интернет ресурсы:

1. www.elsevier.com/locate/lingua
2. www.sciencedirect.com
3. www.voice.univie.ac.at
4. http://www.weblettres.net/spip/article.php3?id_article=465 [archive]
5. <http://www.info-metaphore.com/articles/vandendorpe.html> [archive]